

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio 20 ptas.

Viernes 31 de octubre de 1980
Año LXXX.—Núm. 24.514

Si se aprueba en las Cortes

ESPAÑA, LA PRIMERA EN EUROPA EN TENER UNA LEY GENERAL DEL MEDIO AMBIENTE

Lima.—España tiene ya lista su ley general del medio ambiente, que de ser aprobada por las Cortes, será la primera de Europa, señaló a la Agencia Efe el director español del Medio Ambiente, Ignacio Gálvez. El alto funcionario se encuentra en Lima participando en un seminario iberoamericano al que asisten España y quince países iberoamericanos, para debatir problemas ambientales y sus posibles soluciones. Gálvez señaló que la ley sobre medio ambiente que será elevada a las Cortes, es el octavo anteproyecto de la misma.—Efe.



Madrid.—El cardenal presidente de la Conferencia Episcopal Española, Monseñor Vicente Enrique y Tarancón, y el ministro de Cultura, Iñigo Cavero, durante la firma de aprobación de un documento relativo al marco jurídico de actuación mixta Iglesia-Estado sobre Patrimonio Histórico-Artístico, que ha sido preparado por el grupo de trabajo mixto que en su día creó el pleno de la comisión para este fin. El acto se celebró ayer tarde en la sala de juntas del Ministerio de Cultura. (Foto-Efe)

Reunido el Consejo de Ministros

Madrid.— El Consejo de Ministros se ha reunido esta mañana en el Palacio de la Moncloa, bajo la presidencia de Adolfo Suárez.

El presidente del Gobierno ha sido informado de los últimos atentados ocurridos esta mañana en la provincia de Guipúzcoa.

TEMAS

Entre los temas que serán estudiados por el Gabinete figura un informe que presentará el ministro del Interior sobre los últimos atentados terroristas, y las medidas policiales llevadas a cabo.

Igualmente el Consejo de Ministros será informado de las gestiones llevadas a cabo en Argel por funcionarios españoles para liberar a los pescadores españoles en poder del Frente Polisario.

GOBERNADORES GENERALES

El Consejo analizará, asimismo, los problemas surgidos en

las comunidades autónomas de Cataluña y País Vasco en relación con los decretos sobre los gobernadores generales.—Efe.

Euskadi

Más atentados

Un muerto y dos heridos

(En pág. 13)

Congreso Estatal de Bomberos

Valencia.— Esta mañana han dado comienzo los actos del programa del III Congreso Estatal de Bomberos, pese a que la apertura oficial del mismo se efectuará a las ocho de la tarde, con la presencia del ministro Rodolfo Martín Villa. Unos 500 congresistas comenzaron esta mañana a recoger sus credenciales, y a las 13 horas tuvo lugar una ofrenda de laurel, en memoria de todos los bomberos fallecidos en acto de servicio. La ofrenda se celebró en la calle del Bombero Ramón Duart, que falleció en la extinción del incendio de una fábrica de abanicos allá por la década de los treinta.—Efe.

«No hay problema para el consumo de carne»

Madrid.— No hay peligro en el consumo de carne de vacuno y la campaña que se ha montado aludiendo a que se han utilizado finalizadores obedece a intereses de tipo económico y no sanitarios, ha manifestado esta mañana el presidente de la asociación de ganaderos del Reino, Mariano del Prado.

Todos esos intereses han provocado la campaña actual contra el empleo de finalizadores en la carne, a lo que la asociación, afirmaron, sus dirigentes, siempre se ha negado y la legislación española los prohíbe. En este aspecto, añadieron, hemos ido por delante que la mayoría de los países europeos.—Efe.

Aprobadas en la ONU

Propuesta sobre Gibraltar y resolución sobre el Sahara

Pide a España e Inglaterra iniciar negociaciones de acuerdo con el consenso de 1973

A Marruecos, negociaciones directas con el Frente Polisario

Naciones Unidas.— La cuarta comisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que trata de temas de descolonización, aprobó ayer por consenso, sin necesidad de voto, una propuesta sobre Gibraltar. De acuerdo con la propuesta, la asamblea pide a los Gobiernos de España y el Reino Unido que inicien negociaciones sobre Gibraltar, de acuerdo con el consejo de la asamblea del 14 de diciembre de 1973.—Efe.

SAHARA

Naciones Unidas.— Por 88 votos a favor, seis en contra y 44 abstenciones, la cuarta comisión de la Asamblea General de la «ONU» aprobó anoche la resolución más radical de ese organismo sobre el Sahara occidental.

La propuesta, hecha por Argelia, Libia, México, Nicaragua, Cuba, Panamá y otros 30 países, reafirma el derecho del pueblo saharaui a la libre determinación y la independencia, lamenta la persistente ocupación del Sahara occidental por Marruecos, y pide que este país entable negociaciones directas con el Frente Polisario.

España, junto con todos los países europeos y occidentales, se abstuvo en la votación. Guatemala, Guinea-Conakry, Israel, Marruecos, Senegal y Zaire votaron en contra de la resolución, y estuvieron ausentes 15 países, entre ellos China y los Arabes.—Efe.

LOS REYES DE ESPAÑA FINALIZARON SU VISITA A JAPON

Tokio.— Sus Majestades los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, salieron a las once horas locales de hoy, viernes, del aeropuerto internacional de Tokio, en Haneda, tras haber concluido aquí su visita oficial de cinco días, invitados por los emperadores del Japón.

El avión real partió rumbo a Yakarta, Indonesia, tercera escala de la visita de los monarcas españoles a tres países de Medio y Extremo Oriente.

A primeras horas de hoy los Reyes fueron despedidos en el Palacio de Akasaka, en Tokio, por el emperador Hiro Hito, los príncipes herederos y el primer ministro Zenki Suzuki, entre otras personalidades.—Efe.

SEGOVIA El Ayuntamiento aceptó la propuesta de confeccionar un plan especial para el casco viejo de la ciudad

(Pág. 3)

El domingo, actuación de un ballet ruso en la plaza Mayor

Las flores para el cementerio, casi un lujo

(Pág. 5)

LA C.E.E. REDUCIRA SU PRODUCCION DE ACERO

Luxemburgo.— El Consejo de Ministros de la Comunidad Económica Europea (CEE) llegó hoy a un acuerdo para reducir la producción comunitaria de acero, en razón del estado de «crisis manifiesta» de la siderurgia. Diez horas de duros debates se necesitaron para vencer las últimas resistencias de Alemania Federal y alcanzar esta madru-

gada una solución de compromiso.

La Comisión Europea (Órgano Ejecutivo Comunitario) quedó así autorizada a aplicar, con numerosas derogaciones, las medidas anti-crisis previstas en el artículo 58 del tratado de la CECA (Comunidad Europea del Carbón y del Acero).

La principal consecuencia es la reducción obligatoria de la producción siderúrgica para adecuar la oferta a la decreciente demanda y evitar el derrumbamiento de los precios. Los productos alemanes, que habían reestructurado a tiempo su siderurgia, se habían opuesto a una contingentación autoritaria de la producción mediante el sistema de cupos obligatorios, y acusaron a la Comisión Europea de «dirigismo».—Efe.

Muebles de
Cocina



ARIES

Pídanos
presupuesto

Barrero

Ladreda, 25. Teléfono 426261
Polig. Industrial. Teléf. 420671



414388

apunte del día

«AGRESIVIDAD»

Es patente que no todos queremos, ni buscamos por los medios posibles, la convivencia pacífica y en orden, que todos decimos desear. La continua y progresiva oleada de crímenes, atracos, robos, asaltos nos lo demuestra por un lado. Por otro, también lo pone de manifiesto esa no pequeña pasividad ante tales hechos, al menos ante algunos de matiz propio o adjudicado más o menos determinado.

Y para mayor abundancia, a toda esa oleada, en cierto modo alentadora más o menos consciente o inconscientemente de tales actuaciones, como es el continuo bombardeo de imágenes e informaciones de escenas de violencia, hay que añadir este otro bombardeo de palabras con ideas salidas de no sabemos qué mentes empeñadas, además, en el deterioro del idioma. O en no querer aprender a utilizarlo correctamente.

¿Qué clase de violencia queremos suprimir? ¿Qué empeño ponemos en ello, cuando tanto quiere metérsenos ahora por los oídos también esto de la «agresividad» en todo? Publicidad, escritos, declaraciones, etc., de firmas, personajes, destacadísimos o menos destacados, todo habla de agresividad. El comercio o la venta de tal o cual cosa ha de ser agresivo; agresivo el producto tal o cual, agresiva la actitud de quién o cuál para llegar a la meta, agresivo, agresiva todo y toda. La competencia, la noble lucha por conseguir o llegar a un punto o aspiración, por vencer, ya no vale. Ahora todo tiene que ser «agresivo».

Pues sí es así, ¡viva la «agresividad»!, pero nadie se queje después de la violencia que por tantos medios se siembra.

TAPIZADO DE TRESILLOS, PAREDES Y SILLERIA

Un servicio de **Castano**

La Prensa opina

RAMON, EN «PUEBLO»



¿ESCUCHAN ALGUNA VEZ LOS TERRORISTAS LOS GRITOS DE SUS VICTIMAS?

reproduce al cardenal Jubany:

En el momento actual, en algunas partes del mundo existe un verdadero «terrorismo estatal». En otras, como en España, el terrorismo aparece con todo su poder violento y mantiene en vilo la atención del público: secuestros de personas, atracos con metralla o fuego mortífero de bombas explosivas. Es un terrorismo que no tiene rastros. Sus motivaciones son diversas y sus idearios distintos. Lo único concreto es su voluntad de desestabilizar —y quizá suprimir— la sociedad existente, dice en su glosa semanal el cardenal arzobispo de Barcelona, doctor Jubany.

«Dentro de las figuras encapuchadas del terrorismo hay unas personas generalmente jóvenes. Actúan para exigir rescates o imponer condiciones o bien, simplemente, matan. Pero pregunto: estas personas, ¿escuchan alguna vez los gritos de sus víctimas y los llantos de las madres, de los hijos, de las esposas? ¿O son profesionales asalariados del crimen o quizá personas doctrinalmente obcecadas? Los agentes del terror no aciertan, sino que, a la larga, provocan reacciones de más rigor. El terrorismo no crea nada; sus actos todo lo ciegan: sólo saben matar y destruir.

COLABORACION

SOBRE EL DIVORCIO (y III)

Por Jenaro Albarrán

OTRAS CONSIDERACIONES

Al hablar del bien común, expresión, por cierto, de la que se usa y abusa, se habla, si se quiere tratar seriamente, de algo esencialmente variable, sometido, por consiguiente, al criterio y al poder humanos. Así pues, el bien colectivo de una sociedad concreta (y en este caso, porque nos interesa, profana) puede justificarse, desde un punto de vista jurídico-político, tanto la indisolubilidad del matrimonio como la tesis contraria. Y tanto en un caso como en otro, para evitar «graves perjuicios o mayores males».

Hoy, tras los profundos cambios socio-político-económicos operados en la última época, la sociedad de los países desarrollados o en vías de francas de desarrollo se pronuncia claramente en favor del divorcio, bajo determinados requisitos y en concretas y graves circunstancias. De esto no cabe duda y parece irreversible. Incluso en países «católicos» como Italia (con su ley de divorcio) y España (con proyecto en discusión parlamentaria).

Así pues, desde el punto de vista del derecho positivo se pueden justificar, de forma relativa, naturalmente, como hemos indicado, tanto la disolubilidad como la indisolubilidad del matrimonio. La indisolubilidad jurídica absoluta del matrimonio, por el derecho natural, tampoco se puede justificar hoy, porque esa indisolubilidad absoluta no es un derecho divino natural (ius divinum naturale), no es un derecho nacido de la naturaleza del matrimonio, y esto con apoyo, incluso, en la enseñanza y práctica de la Iglesia.

IGLESIA Y DIVORCIO, HOY

La Iglesia, desde su origen, hubo de enfrentar el problema de la indisolubilidad del matrimonio, y desde su origen quiere esa indisolubilidad. Sin embargo, no puede negarse que, igualmente desde su origen, se ve obligada a admitir el divorcio, lo que le lleva a una cierta reglamentación jurídica (Mt 5, 19; Q Cor 7), y a nosotros a reconocer que el problema del divorcio, por tanto, no es nuevo, aunque sean nuevas tanto su palpitante actualidad como su fuerza explosiva. Y también es nuevo el loable y gran esfuerzo

de la investigación teológica en este campo.

Hoy, tampoco se puede negar, se constata la angustia de muchas uniones desgraciadas, destrozadas, y el atisbo de nuevas luces que proyectan sobre el matrimonio los conocimientos antropológicos, psicológicos y sociales.

Antes de continuar, precisemos lo siguiente: el matrimonio plenamente válido, plenamente consumado y plenamente sacramental, es absolutamente indisoluble según la enseñanza y la práctica de la Iglesia. O, dicho de otro modo, el matrimonio sacramental (entre dos cristianos), una vez consumado físicamente, es jurídicamente indisoluble, salvo por la muerte. Esta es la postura de la Iglesia. Esta es la doctrina y esta es la práctica de la Iglesia, que tendrá, indudablemente, su fundamento teológico.

Ahora bien, la doctrina de que la Iglesia no tiene poder para deshacer el vínculo del matrimonio sacramental consumado, aparece claramente formulada desde el siglo XII, época en que, en lo esencial, el derecho matrimonial fue conformado en su forma actual. Y es, asimismo, una afirmación del magisterio eclesiástico, desde tiempos relativamente modernos, que el poder pontificio de disolución se extiende a todos los demás matrimonios (a todo los matrimonios, salvo a los celebrados y consumados entre cristianos).

«Lo que Dios ha unido que no lo separe el hombre» (Mt 19, 6), ha sido interpretado como una prohibición del divorcio, como una prohibición absoluta, sin excepción. Sin embargo, la cláusula de excepción de Mt 5, 32, y el «privilegio paulino» (1 Cor, 7)...

Con base en la tradición de la Iglesia, la palabra de Jesús es punto de referencia absoluto de todo matrimonio cristiano, pero no constituye una ley en el sentido estricto de la palabra, y con idéntica base se puede afirmar que salvo el matrimonio sacramental, todo matrimonio es jurídicamente disoluble.

A MODO DE CONCLUSION

Somos conscientes de que el tema tratado merece, exige, mayor extensión y profundidad, pero hemos de reconocer cuantas

limitaciones, subjetivas y objetivas, impiden que así sea. No obstante, no queremos concluir sin hacer referencia a las siguientes reflexiones:

a) El matrimonio civil, desde el punto de vista socio-político y en las circunstancias actuales, debe ser el único que produzca efectos civiles, exigible, por tanto, a todos, cristianos o no, que accedan a dicha institución.

El católico, en cuanto tal, y desde el ángulo de la fe, no tendrá impedimento alguno en, además, acogerse a la forma (o clase) del matrimonio canónico en aras de su sacramentalidad a que su compromiso cristiano le invita u obliga.

b) El matrimonio, en cuanto institución, interesa, ya le hemos dicho, tanto a la Iglesia como al Estado, pero bajo prismas diferentes, que no tienen que ser siempre excluyentes ni, menos, antagónicos.

El matrimonio es una institución que afecta directamente al derecho civil y a la sociología. En cuanto tal, es decir, en el campo socio-político, es la sociedad, a través de sus articulaciones y representaciones, quien debe regularlo en aras del bien común y dentro del marco de su autonomía temporal.

La Iglesia, en comunidad de fe, tendrá competencias para regular las condiciones del matrimonio entre los cristianos, en cuanto tales, en orden a la sacramentalidad de aquél, pero se abstendrá, fuera de ese marco, de intromisiones impropias de su naturaleza y carácter, de imposiciones y de condenas, respetando la competencia de la sociedad civil y las opciones no coincidentes con la que la propia Iglesia asume y defiende.

c) No consideramos el divorcio como una panacea, elixir o «milagro», pero reconocemos que en la sociedad de hoy, eminentemente pluralista, con perspectivas claras de una creciente libertad y responsabilidad personales, resulta irreversible, como salida a situaciones de angustia, difícil o imposible convivencia, comunidad de vida ausente y amor inexistente, cuya disolución no producirá un mal mayor que la forzada y forzosa prolongación de esa dolorosa situación que, bajo un prisma humano, no le encontramos sentido.

d) La indisolubilidad jurídica del vínculo matrimonial defendida por la Iglesia de manera clara y terminante en el matrimonio sacramental consumado, su necesidad obligatoria, no resulta fácil aceptación.

e) Dicha indisolubilidad no constituye dogma de fe, no obstante haberse intentado una definición en tal sentido en el concilio de Trento.

f) Ya hemos visto la práctica de la Iglesia. A tal respecto, para terminar, nos atrevemos a formular los siguientes interrogantes: ¿esa práctica, debe ser necesariamente tal? ¿No podía haber sido otra? ¿No puede cambiar? ¿Podemos equipar exigencia moral y exigencia jurídica absoluta de la indisolubilidad? ¿Hay que excluir absolutamente que la Iglesia, en el futuro, adquiera conciencia que pueda llevar a cabo la disolución del vínculo, incluso del matrimonio rato y consumado?

CURSILLO SOBRE NORMAS BASICAS DE INSTALACIONES INTERIORES DE AGUA

La Delegación Provincial del Ministerio de Industria y Energía y el Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos Industriales han organizado, conjuntamente, un cursillo sobre Normas Básicas de Instalaciones Interiores de Agua que se celebrará los días 5, 6 y 7 del mes de noviembre de 1980 en los locales del Instituto Politécnico de Segovia, sito en calle Avila, s/n., a partir de las seis de la tarde de los citados días.

Por la presente se invita a técnicos, instaladores, constructores y público interesado a la asistencia al cursillo, el cual será gratuito.

EL DELEGADO PROVINCIAL, Luis Alberto López Muñoz.

V Demostración Internacional de maquinaria forestal en El Espinar



(Fotos: Aurelio M.)

Unas dos mil personas asistieron ayer a la V Demostración Internacional de Mecanización de los Trabajos Forestales que, organizada por el Ministerio de Agricultura, a través de la Dirección General de Producción Agraria, se desarrolló en la garganta de El Espinar. Por un lado la demostración parece que no trae nada nuevo que no conozcan los dedicados a los trabajos forestales, tanto trabajadores como propietarios de montes, si bien, según otras versiones, la técnica ha avanzado mucho durante los últimos años y ya no pasa de ahí, pues están todas las máquinas inventadas.

Estuvieron presentes dos subdirectores generales del ICONA, Sres. Nicolás y Mateo; el subdirector general de Producción Agraria, Sr. Puerta; Sr. Baño, de la dirección de ICONA; delegados de Agricultura y Hacienda; jefe provincial de ICONA e ingenieros; alcalde y

miembros de la corporación de El Espinar y otras autoridades.

Se presentaron más de cuarenta máquinas distintas que representaban a unas veinte firmas comerciales.

Entre los asistentes, que se pueden resumir entre miembros de todas las provincias españolas forestales o dependientes de industrias de la madera, se encontraban alumnos de la Escuela de Ingenieros de Madrid y de la de capataces de Coca. También se apreció una importante excursión de personas llegadas desde Gerona, Lérida, Huelva, etc.

Las exhibiciones efectuadas por las máquinas fueron de una gran vistosidad, en terrenos muy adecuados para mostrar la potencia y cualidades de cada una de ellas.

El largo itinerario trazado para la demostración contaba con un perfecto servicio de megafonía y señalización.

HERIDO GRAVE AL SALIRSE UN VEHICULO DE LA CALZADA

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil, nos informa de un accidente de circulación que ocurrió ayer, a las 20 horas en el punto kilométrico 34,400 de la carretera C-603, término y travesía de Turégano. Un turismo se salió de la calzada volcando e incendiándose posteriormente. Una persona resultó herida de

gravedad. El vehículo quedó con grandes desperfectos.

El Servicio contra Incendios, salió ayer a las 9,30 horas a la calle Escultor Marinas, núm. 13 para abrir una puerta; y esta mañana han sido requeridos sus servicios para ir a desatascar la rejilla situada en la parte posterior del Centro Penitenciario de Cumplimiento.

Los miembros del parque municipal contra incendios, D. Cristóbal Martín y D. Angel Rojas habían asistido actualmente al III Congreso Nacional de Bomberos. El II Congreso tuvo lugar el año pasado en Bilbao.

PLENO MUNICIPAL

Se confeccionará un plan especial para el casco viejo de la ciudad

Prórroga por un año en la concesión del servicio de autobuses

Se pedirá a ICONA la creación de un parque en «La Dehesa»

Al Ayuntamiento le cuesta el Paseo Nuevo quince millones de pesetas

Una larga sesión se desarrolló ayer en el Ayuntamiento al tener lugar el pleno ordinario que la corporación celebra mensualmente. Presidió el Sr. López Arranz y asistieron todos los concejales. Como novedad se observaba en la sala la instalación de un equipo de megafonía, que se hacía necesario. El Sr. Trapero pidió que la corporación mantuviera un minuto de silencio, a lo que ésta mostró su acuerdo, por las muertes de los escolares de Ortuella y de D. Moisés López Gómez, que en vida asistía siempre a las sesiones.

Aprobada el acto, se ratificaron los acuerdos adoptados en Permanente sobre personación de recurso interpuesto por D. Pedro Emilio Cocero y otros (este asunto se aprobó en urgencias pese a figurar en este punto del orden del día) y la adopción de compromiso de recepción en su día de obras de urbanización de los grupos de viviendas de San José Obrero y Juan Alvaró Bogaert.

TERRENOS DE LA DEHESA

Se conoció un informe del letrado asesor en relación con deslinde administrativo iniciado por ICONA y que afecta a fincas del Ayuntamiento sitas en la Dehesa. Quedó constancia de que el Ayuntamiento es propietario de esos terrenos y que debe de evitarse el deslinde.

MEDALLA A RELIGIOSAS

Gobernación.— Quedó aprobada una propuesta de renovación de contrato al letrado asesor y un informe interesado por la Diputación sobre propuesta de concesión de medallas de bronce provincial a varias religiosas Hijas de la Caridad. En este momento, el Sr. González Herrero tomó la palabra para resaltar, muy emocionadamente, los valores de las Hijas de la Caridad.

Urbanismo y Obras.— Se aprueban: Una propuesta de ubicación de pistas polideportiva en el Camino de la Luz; el proyecto y pliego de condiciones de las obras de reparación de cubierta y sustitución de canales y bajadas en los grupos de viviendas municipales de calles Calvo Sotelo y Onésimo Redondo; el presupuesto y pliego de condiciones de la reconstrucción de muro en los depósitos y la realización de las anteriores obras mencionadas. El Sr. Peñalosa indicó que después de que él había dicho hace un año que se necesitaban las obras de reparación de las viviendas municipales, ahora se aprobaba por urgencias. El Sr. Trapero hizo unas puntualizaciones a lo que se había aprobado en Permanente e indicó que era inadmisibles recurrir a fórmulas irregulares pues la obra se había comenzado sin declaración de pleno ni presupuesto. Explicó que iban a votar a favor y dijo «que ésta no era la solución al problema, sino otra chapuza». El alcalde salió al paso diciendo que la-

mentaba los «malabarismos del Sr. Trapero» y añadió que era un proyecto hecho por los técnicos municipales; «no sé si será una chapuza». Siguió el debate quedando aprobado el tema.

Se aprueba el pliego de condiciones para la contratación de obras de construcción de mercado minorista en La Albuera. Queda sobre la mesa la adjudicación del concurso para adquisición de material para reparación y reposición de alumbrado.

Se aprueba una propuesta de solicitud de inclusión en el consorcio de aguas de la Diputación por las obras de ampliación de abastecimiento de agua a Zamarramala, Bernúy y La Lastrilla.

CESION DE TERRENOS EN EL POLIGONO «NUEVA SEGOVIA»

Se aprueba una propuesta de solicitud de cesión gratuita de terrenos, destinados con fines deportivos, en el polígono «Nueva Segovia». Se inició un debate porque en principio se expuso por el Sr. Fuentetaja que era para la construcción de dos campos de fútbol, pero luego se dejó claro que cabrían en estos terrenos otras instalaciones.

SOLICITUD DE PABELLONES DEPORTIVOS

Queda aprobada una solicitud al Ministerio de Cultura para cesión gratuita de las instalaciones de los pabellones deportivos «Enrique Serichol» y «Emperador Teodosio» y la «Casa de la Juventud» (antiguo edificio de Sección Femenina). Intervinieron los Sres. Trapero, Sastre y Peñalosa, después de que el Sr. Fuentetaja indicara que se había aprobado por unanimidad en Permanente. Por parte de los tres señores precisados se puso de manifiesto que se solicitara la instalación, pero no de uso; también dijeron que «no se sabe si se podrá mantener estas instalaciones».

Patrimonio.— Se aprueban los proyectos y pliegos de condiciones para concesión de obra y servicio de bar y terraza en Jardiniillos de San Roque y Jardín Botánico y una corrección de error en titularidad de cesión gratuita de terrenos para pista-escuelas de ciclismo.

SEMAFOROS EN VIA ROMA

Se aprueba el proyecto de instalación de semáforos en Vía Roma en la confluencia de las calles Santa Catalina y San Gabriel y la prórroga por un año de la concesión del servicio de transporte de viajeros a la empresa Herederos de Rafael Vicente.

Se aprueban anteproyectos de presupuestos extraordinarios para construcción de mercado en La Albuera y obras de viviendas municipales y contratos de préstamo en la Caja de Ahorros y Banco de Crédito Local; habilitación de suplemento de crédito en presupuesto extraordi-

nario de las obras del plan especial de bienio 74-75 y presupuesto extraordinario de obras incluidas en el plan de obras y servicios.

PARQUE EN LA DEHESA

Se aprueba hacer una sugerencia al ICONA, después de que se aclare la propiedad de terrenos, para la creación de un parque en la Dehesa, junto al cuartel de la Guardia Civil. Esta moción fue presentada por el Sr. Peñalosa.

PLAN GENERAL DE ORDENACION

Tras una moción socialista y una intervención del Sr. López Arranz, se aprueba la agilización sobre otorgamiento de escritura pública del contrato de los trabajos encargados a Uiasa para la terminación de la revisión del Plan General de Ordenación.

PLAN ESPECIAL PARA EL CASCO VIEJO DE LA CIUDAD

Otra de las mociones socialistas era la proposición de redacción de un plan especial para el casco viejo de la ciudad. Aquí hubo un acuerdo pues el Sr. Escobar también planteó otra moción y se refundieron las dos. Se acuerda la redacción de este plan y solicita ayudas para la misma.

EL PASEO NUEVO

Por mayoría de votos, 13 a favor, todos de UCD y ocho abstenciones, del PSOE y PCE, se aprobó una propuesta de modificación de proyecto en el Paseo Nuevo y el presupuesto de colocación de semáforos y bancos. El Sr. Trapero preguntó que cuánto le había costado la obra al Ayuntamiento; se le respondió que 15.000.000 pesetas y explicó la abstención de su grupo: «Me parece una obra desdichada», agregó.

No prosperó (13 votos en contra y ocho a favor) una intervención del Sr. Trapero sobre la «invasión» en las pistas de atletismo de la Ciudad Deportiva del pabellón-frontón que se está construyendo en esa misma zona. El Sr. Trapero denunció que no existía licencia y pidió daños y perjuicios. El Sr. Escobar dijo que lo de la falta de licencia no era grave, «hay que ser amplios», y el Sr. Fuentetaja dijo que había una carta en poder del alcalde por la que la Federación de Pelota se hacía cargo de las costas y daños.

RUEGOS Y PREGUNTAS

En ruegos y preguntas intervino el Sr. Gómez Darmendrail para felicitar a la comisión de festejos del barrio de La Albuera y agradeció las palabras del Sr. González Herrero cuando se refirió, al principio del pleno a las Hijas de la Caridad. El Sr.

(Continúa en la pág. 5)

MATERIALES CONSTRUCCION

SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680
D.C.F. C-40/4097

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sabado 1 de noviembre

Van 306 días; faltan 60.
Sol: De 7,43 a 18,12.

SANTORAL

Fiesta de Todos los Santos.
Santos: Juan y Diego.

PENSAMIENTO

«Es más fácil elogiar la pobreza que soportarla». (J. Heywood).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: 236.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Muerte y Vida, 2.

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,0.
Viento del NE.

Temperatura máxima: 20,4.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,2.
Viento del SE.
Temperatura mínima: 8,2.
A las 10: 14,2.

En España

Mañana habrá cielo nuboso o cubierto en Galicia, con lluvias y chubascos, según prevé hoy el Instituto Nacional de Meteorología.

Las precipitaciones se extenderán durante el día al Cantábrico occidental y vertiente atlántica, y poco nuboso en las demás regiones de la Península, Baleares y Canarias.

Las temperaturas seguirán suaves, con vientos del suroeste.

EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Sánchez Calderón, pinturas.

EN GALERIA ALMUZARA

José Yagües, objetos y murales.

AGENDA

EN EL TORREON DE LOZOYA

Antonio Mesa, Moset, Quilina y José Manuel Sáez.

Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos: 12 a 2 y 7,30 a 9,30.

EN CAJA DE AHORROS DE CUELLAR

Angel Seco, pinturas.

GALERIA EDURNE (Pedraza)

Ricardo Fernández, pinturas.

REGISTRO CIVIL

5 nacimientos

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Silvia Martín y Velasco, hija de Miguel y María Fuencisla; Julio Alberto Ayala y Miranda, de Federico y Ana Isabel; Raquel Martín y Bravo, de Francisco y Patrocinio; Vanesa Martín y Peña, de Javier y María Isabel; Verónica Santamaría y Pesquera, de Félix y Asunción.

CONCURSOS

CONCURSO DE CUENTOS SOBRE TABACO

El próximo 15 de noviembre se cerrará el plazo de admisión de los originales participantes en el I Concurso Nacional de Cuentos que organiza la Revisión

ta Actualidad Tabaquera, dotado con tres premios de 100.000, 50.000 y 25.000 pesetas respectivamente.

La extensión máxima de los originales, cuyo tema deberá estar relacionado necesariamente con el tabaco, será de diez folios a dos espacios por una cara, y deberán entregarse en el domicilio de la revista, c/ Almirante, núm. 9, Madrid, 4, donde pueden solicitarse las bases completas del concurso.

XIII CONCURSO DE CUENTOS CIUDAD DE SAN SEBASTIAN

El Centro de Atracción y Turismo del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián y la Caja de Ahorros Municipal de la citada ciudad convoca el XIII concurso de cuentos «Ciudad de San Sebastián» al que podrán optar todos los escritores que remitan sus originales antes del 10 de diciembre de 1981. Los cuentos de tema libre, deberán estar escritos en castellano y ser inéditos.

Los premios serán los siguientes: 100.000 pesetas y medalla de oro para el primer clasificado, 30.000 pesetas y medalla de plata para el segundo y 20.000 pesetas y medalla de plata al tercero. Los originales deberán ser entregados al Centro de Atracción y Turismo, calle Reina Regente —San Sebastián—, donde se podrá solicitar más amplia información del concurso.

PREMIOS REYES MAGOS 1981

La Asociación de Amigos y Damas de los Reyes Magos convoca por octava vez los premios Reyes Magos. Se establecen un total de trece premios para otras tantas facetas del arte y la creación: villancicos, cuentos, poema, teatro, pintura, etc., todo referido a la festividad de los Reyes Magos.

En el certamen podrán tomar parte cuantos españoles de uno y otro sexo lo deseen. Los trabajos deberán ser remitidos antes del 10 de diciembre de 1980 a la Asociación de Amigos y Damas de los Reyes Magos, Alameda 19 Alcoy (Alicante) donde se podrá solicitar mayor información sobre este certamen.



PUBLICACIONES

«EMPRESAS COOPERATIVAS»

El número 10 de la revista «Empresa Cooperativa», que acaba de aparecer, informa, entre otros temas destacables, de la firma del «Convenio de Daimiel», entre el FORPPA y la Unión Nacional de Cooperativas del Campo, para la regulación del mercado vitivinícola. Incluye también un reportaje sobre un centro de Rehabilitación y Educación Especial, en régimen cooperativo, para tratamiento y estudios de niños con parálisis cerebral.

La sección «Chequeo por provincias» está dedicada en este número a Cuenca.

AVISOS

CURSO DE GIMNASIA DE MANTENIMIENTO DE LAS AMAS DE CASA

La Asociación provincial de Amas de Casa «María del Salto» ha organizado para los lunes, jueves y viernes unos cursos de gimnasia de mantenimiento, que se desarrollarán de 6 a 7 de la tarde. Las inscripciones deberán realizarse en el local social de la Asociación.

ASISTENCIA SANITARIA PARA MUTUALISTAS AFILIADOS A M.U.F.A.C.E.

La Delegación Provincial de MUFACE en Segovia pone en conocimiento de los mutualistas y beneficiarios del Régimen Especial de la Seguridad Social de los Funcionarios Civiles del Estado que durante los días cinco al veinticinco de noviembre, permanecerá abierto el período general de cambio de entidad de asistencia sanitaria, para los mutualistas que deseen efectuarlo, siempre que lleven un año al menos, adscritos a aquélla en la que vayan a causar baja.

Los interesados pueden llevar a cabo dicho cambio en las oficinas de la Delegación Provincial de MUFACE, sitas en calle Gobernador Fernández Jiménez, 20, de esta capital, donde se les facilitarán los impresos e información correspondientes.



PARA HOY

PRIMER CANAL

- 15,00, Telediario.
- 15,35, Cosas.
- 19,05, Las aventuras de Guillermo.
- 19,30, Con ocho basta.
- 20,25, Más vale prevenir.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, El español y los siete pecados capitales.
- 22,30, Grandes relatos.
- 23,25, Últimas noticias.
- 23,45, Buenas noches.
- 23,48, Despedida y cierre.

SEGUNDO CANAL

- 19,30, Carta de ajuste.
- 19,45, Apertura y presentación.
- 19,47, Redacción de noche.
- 20,35, Polideportivo.
- 21,05, Largometraje.
- 22,50, Música en el tiempo.
- 23,20, Buenas noches.
- 23,23, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

- 11,45, Carta de ajuste.
- 12,00, Apertura y presentación.
- 12,05, Programa infantil.
- 12,25, Hombres del mañana.
- 12,50, Circo.
- 13,15, Grazzly Adams.
- 14,00, Parlamento.
- 15,00, Noticias del sábado.
- 15,20, Hobbo.
- 15,50, Primera sesión.
- 17,40, Aplauso.
- 19,35, Vacaciones en el mar.
- 20,30, Informe semanal.
- 21,30, Noticias del sábado.
- 22,05, Sábado cine.
- 00,15, Buenas noches.
- 00,18, Despedida y cierre.



- 7,00, Matinal cadena Ser.
- 8,30, Cosas de Segovia.
- 9,00, Informativo.
- 9,03, Cosas de Segovia.
- 10,00, Informativo.
- 10,03, Su programa.
- 11,00, Mediodía cadena Ser.
- 11,30, Su programa.
- 13,00, Informativo.
- 13,05, Vermut de melodías.
- 13,20, Deportivo 80.
- 13,30, Información local.
- 14,00, Bolsa agrícola.
- 14,05, Musical.
- 14,30, Informativo de las 2,30.
- 14,45, Información local.
- 15,30, Tardes musicales.
- 16,00, Informativo.
- 16,03, El gran musical del sábado.
- 17,00, Las tardes de doble uve.
- 17,30, Los 40 principales.
- 20,00, Informativo de las ocho.
- 20,15, Especial: Elo.
- 21,00, Desfile de intérpretes.
- 22,00, Informativo de las diez.
- 22,15, Información local.
- 22,30, Los discos de mi vida.
- 23,30, Hora 25.
- 1,00, Medianoche.
- 2,00, Cierre.

ADMINISTRO:
COMUNIDADES URBANIZACIONES COMPLEJOS PROINDIVISOS

DOMUS

ADMINISTRADOR FINCAS COLEGIADO TELEFONO 42 93 24

ES UN SERVICIO A SU SERVICIO

FES
EL SABADO, 1, LABORABLE A TODOS LOS EFECTOS
Comunicamos a todos los afiliados y empresarios en general que el próximo sábado día 1, «Día de Todos los Santos», es laborable a todos los efectos, con la jornada que, cada sector industrial y comercial, tengan establecida para los sábados.

Restaurante típico
Solaire
GRAN SERVICIO A LA CARTA
Comidas de negocios. Bodas. Banquetes
Santa Engracia, 3. Reservas: Teléf. 41 44 18

ESPECTACULOS

CERVANTES
Hoy 7,30 y 10,30. APTA
RESCATE EN EL MAR DEL NORTE
Una gran aventura por Roger Moore, James Mason y Anthony Perkins

Domingo 4,30. MORTADELO y FILEMON en
EL ARMARIO DEL TIEMPO

SIRENAS
Hoy 7,30 y 10,30. Mayores 16 años

LLEGA UN JINETE LIBRE Y SALVAJE
Un Oeste clásico con Jane Fonda y James Caan

VICTORIA
Hoy 7,30 y 10,30. 18 años

ESE MOVIMIENTO QUE ME GUSTA TANTO
Comedia erótica por Martine Brochard

Entregado el Cultural «Poetas» a don Mariano Grau



(Foto: Aurelio M.)

Ayer por la tarde tuvo lugar la entrega del premio «Cultural Poetas» correspondiente al tercer trimestre del año que, a propuesta del grupo «Camal y Esteva», le ha sido concedido a Mariano Grau, cronista oficial de Segovia y personaje bien conocido por todos.

Con anterioridad al acto de entrega del trofeo, Luis Martín mantuvo una pequeña charla con el homenajeado comentando algunos aspectos de su vida, dedicada a la investigación de la historia de nuestra ciudad a través de los documentos desempolvados del Archivo Municipal. Otro de los temas de conversación fue su amistad con Antonio Machado. Mariano Grau a sus setenta y ocho años tiene un montón de recuerdos almacenados en la memoria; recuerdos que fueron saliendo en la conversación, como el de aquellas tertulias en el café de La Unión a las que asistía junto con el poeta y de las que él es el único que aún vive.

Seguidamente, le fue entregado el premio de manos de Luis Felipe Peñalosa que le dedicó unas palabras comparando su personalidad con la de Antonio Machado. El homenajeado contestó con un emocionado recuerdo del barrio de San Esteban donde transcurrió su infancia y juventud comentando el hecho curioso de que en el mismo lugar donde ahora está el bar Poetas, había antes una taberna clásica donde él iba con su abuelo. Leyó por último una bella poesía dedicada a las calles que le vieron crecer como agradecimiento a lo que él considera un inmerecido homenaje.

En nombre de todos los que piensan que Segovia debe mucho a su trabajo de historiador queremos terminar esta breve nota con las mismas versos de Machado que L.F. de Peñalosa le dedicó ayer y que Mariano Grau podría hacer suyos:

«Y al cabo nada os debo; debéisme cuanto he escrito
A mi trabajo acudo. Con mi dinero pago
el traje que me cubre y la mansión que habito,
el pan que me alimenta y el lecho donde yago»

ANGÉLICA TANARRO

PLENO MUNICIPAL

(Viene de la pág. 3)

González Herrero propuso la construcción de aceras en la subida de la cuesta de Santa Lucía; pasa a la comisión de urbanismo. El Sr. Illana apoyó al Sr. Gómez Dalmendrail por la mención a los vecinos de La Albuera e indicó que había que contar con ellos para las ferias de la ciudad. Dijo también que el Ayuntamiento, a lo que accedió, se uniera al homenaje que se le estaba rindiendo en «Poetas» a D. Mariano Grau. El Sr. Traperó preguntó al alcalde por

las negociaciones con las autoridades militares; el Sr. López Arranz terminó diciéndole que las preguntas se las hiciera por escrito, que tendrían su respuesta. El Sr. Fuentetaja rogó que hubiera serenidad para convocar las ruedas de prensa, se refería a la convocada para la presentación de películas de la Semana de Cine de Valladolid. El Sr. Traperó hizo constar en acta el agradecimiento al director y personal del INB «Andrés Laguna» por su colaboración en la Semana de Teatro.

Extensión de la Semana de Cine de Valladolid

El domingo, en la plaza Mayor, ballet ruso

Por el presidente de la comisión de cultura del Ayuntamiento, Sr. Traperó, se convocó ayer una rueda de prensa para dar a conocer el programa de la Extensión a Segovia de la XXV Semana Internacional de Coje de Valladolid. Como conocen nuestros lectores, se celebra del 3 al 8 de noviembre y éste será el programa: «Mentiras Blancas», de Stefano Rolla (Italia); «Algunas cuestiones sobre problemas personales», de Lana

Gobogerridge (U.R.S.S.); «Balada por un bandido», de Bladimiro Sis (Checoslovaquia); «profesión ordenanza», de Keran Kaluzov (Bulgaria); «Al final del arco iris», de Uwe Friebner (Alemania); «Melodrama», de Nikos Panaiatopoulos (Grecia), y «Breaking grass», de Brian Gibson (Inglaterra).

EL DOMINGO, BALLETO RUSO

También se anunció la actua-

ción desinteresada del conjunto de danzas de las Escuelas Técnicas de la ciudad de Sverlovsk, Urales (Rusia). Está compuesto de 29 bailarines y seis músicos y lo dirige el profesor Alejandro Polichkin. Este grupo está laureado en Francia, Italia y Austria. La exhibición será el domingo, a las doce de la mañana, en la plaza Mayor. En caso de mal tiempo la exhibición tendría lugar en el pabellón del colegio Maristas.

Commemoración de los fieles difuntos

FLORES PARA NO OLVIDAR

Una tradición que se va convirtiendo en lujo

Como es tradicional al llegar la festividad de los fieles difuntos, las calles y plazas de todas las ciudades españolas se llenan de puestos de flores. Flores destinadas a adornar las tumbas de aquellos familiares y seres queridos que ya no están entre nosotros y a los que en estas fechas se recuerda de una forma especial. Los cementerios, habitualmente solitarios se llenan en estos días de gente que limpia las tumbas a veces un poco abandonadas de sus difuntos y les lleva los tradicionales crisantemos.

En Segovia, como viene ocurriendo año tras año, es la plaza Oriental la que de una forma especial, recibe la visita de los vendedores de flores, que rompen con su pulicromía el cotidiano paisaje. No son estos los únicos puestos de la ciudad, pero sí los que llaman la atención por no ser su emplazamiento un lugar habitual de venta como son los mercados al aire libre, donde también se registra una especial dedicación a las flores.

Todos los años el tema más comentado es el de los precios: ¿Han subido con respecto al año pasado? ¿Se encarece mucho el producto al llegar estas fechas? Por otra parte, muchos se preguntan si no se estará perdiendo esta tradición de visitar los cementerios al llegar los primeros días de noviembre. A esto pudiera contribuir la crisis económica que ha traído consigo, por un lado, que el Día de Todos los Santos no sea fiesta laboral y, por otro, que las flores no estén al alcance de todos los bolsillos.

Para conocer el tema más de cerca hemos trasladado estas

preguntas a los propios vendedores, entre los que no parece reinar el entusiasmo.

«Aún no me he estrenado —me dice una señora mirando con cierto desconsuelo sus manojos de crisantemos—; las ventas van muy mal este año, aunque es de esperar que aumenten en la víspera de la festividad.

El precio de un manajo de crisantemos del llamado «doble» oscila entre las doscientas cincuenta y las trescientas pesetas y es el tipo de flor que más se vende. Sin embargo, los claveles apenas se ven por los puestos y su precio es de cuatrocientas cincuenta pesetas la docena.

COMPRAR FLORES: UN COMPROMISO

No todas las opiniones son pesimistas. Es en los puestos más grandes y con mayor variedad de flores donde se registra un mayor índice de ventas. En uno de estos puestos, donde se exhiben crisantemos dobles y simples, amarantos, crestas de gallo, claveles y clavelinas, escuchamos las opiniones más favorables: «No se puede decir que las ventas hayan disminuido con respecto al año pasado; se mantienen por un estilo. Yo diría que siempre viene la misma gente a comprar, son personas que parecen haber adquirido un compromiso con sus difuntos

de llevarles flores todos los años».

—¿A qué precios vende los crisantemos?

—El crisantemo sencillo cuesta doscientas pesetas el ramo, y el doble, entre doscientas cincuenta y trescientas.

—¿Se encarecen mucho las flores en esta época?

—La verdad es que sí. Normalmente una docena de claveles cuesta de cien a ciento cincuenta pesetas, mientras que ahora valen cuatrocientas cincuenta. Hay tres fechas «tope» que son marzo, mayo y noviembre; el resto del año un manajo de crisantemos pequeños cuesta entre ciento cincuenta y ciento setenta y cinco pesetas.

—¿Qué flores son las que más vende?

—La gente viene buscando las mejores flores. El crisantemo doble se vende más que el pequeño porque la gente prefiere gastarse un poco más pero llevarse flores buenas.

El resto de los vendedores no se mostraron tan optimistas. La opinión más generalizada es que, aunque los precios se mantienen básicamente iguales a los del año pasado, las ventas van a sufrir un descenso. ¿Se perderá también con el tiempo, como otras muchas, esta tradición?

Angélica Tanarro

Hoy viernes, día 31, a las siete de la tarde, en la iglesia parroquial de El Salvador, se celebra una misa por el alma de

**Don Mariano
San José
López**

**EL CLUB DE JUDO
«HERMANOS MERINO»**,
agradecerá a todos los socios, alumnos y padres de alumnos la asistencia a este piadoso acto.

LA FLORESTA

(Palacio del siglo XVII)

La BODA tiene que ser el día más feliz.

DUQUE lo consigue.

LA FLORESTA, expertos profesionales y la mejor gastronomía a un justo precio, están a su servicio en el centro de Segovia con amplio aparcamiento.

Información: Restaurante Duque. Teléfono 41 17 07. SEGOVIA

MUÑOVEROS

Inauguración de un monumento

Muñoveros.— El día 2, domingo, del próximo mes de noviembre se va a celebrar un señalado acontecimiento en esta localidad. Va a ser inaugurado un monumento que se dedica a la llamada Fuente Grande. Se trata de una fuente que durante muchísimos años sirvió al vecindario de este pueblo para suministrarse el agua necesaria para el consumo y quehaceres domésticos. La fuente continúa vertiendo agua, pero ya no es necesario su concurso al contarse con distribución a todas las viviendas. Pero el vecindario le tiene cariño y ha querido perpetuar este cariño hacia la fuente que tan útil fue durante años y años. Por ello se encargó al escultor Joaquín Barrio el proyecto de un monumento, que es el que va a ser inaugurado el próximo domingo. Se trata de un monolito en piedra que lleva una significativa alegoría al motivo que le ha hecho nacer.

Vendo apartamento

Salón, cocina, baño y un dormitorio. Urbanización Parque Robledo; con piscina y tenis. Carretera de La Granja.

Razón: Teléfono 4132430.

Madrid.

La Compañía N. Telefónica obsequió a sus jubilados



La Delegación de la Compañía Telefónica Nacional de España según tiene por costumbre cada año por estas fechas, obsequió a sus jubilados con un almuerzo, al que asistieron los quince jubilados titulares, acompañados de sus esposas o esposos. Junto a ellos compartieron la mesa el delegado de la Compañía, señor alcalde y el Sr. Fraile. La comida transcurrió en medio de un ambiente gratisimo y animado, comentándose muchos recuerdos de la vida profesional, hechos y anécdotas vividas durante ella. Por supuesto, se hicieron votos porque el año próximo puedan volver a reunirse todos los presentes, más los compañeros que estén en trance de jubilación.

El jubilado de mayor edad de entre los reunidos cuenta 85 años y el menor, una señora, 60. Entre los quince jubilados titulares sumen, como dato curioso, 1.035 años y el promedio de edad es de 70,33 años.

A los postres, el delegado de la Compañía, felicitó a todos, deseándoles lo mejor, y el Sr. Fraile Nieva leyó, según tiene por costumbre, un poema dedicado a estos jubilados, poema que, para recuerdo de ellos, reproducimos. Dice así:

Un año ha pasado,
sin saber porqué.
pues parece mentira.
y luego no es.

Un año ha pasado,
desde que estuvimos,
un día como éste,
todos reunidos.

El mejor encuentro
que yo más quisiera,
es que el próximo año
todos estuvieran.

Sí, parece mentira,
y luego no es;
otro año ha pasado,
sin saber porqué.

(Foto Antonio)

Concretados los preparativos para la sesión en Segovia del Capítulo Internacional de la Chaine des Rotisseurs

Es probable que el Bailiato de España celebre aquí una reunión en la próxima Primavera

Como ya adelantábamos en nuestro número de ayer, el próximo día 8 de noviembre se va a celebrar en nuestra ciudad un acontecimiento que protagonizarán los miembros de la famosa Chaine de Rotisseurs (Cadena Internacional de Asadores) al celebrar en nuestra ciudad una de las sesiones más sobresalientes del Capítulo Internacional que durante los días del 7 al 10 va a tener lugar en Madrid.

La Chaine de Rotisseurs, según indicaban ayer a nuestro periódico altos dirigentes nacionales de la misma, es una asociación que trabaja por la buena mesa, por el fomento de la hermandad entre profesionales de todo el mundo y adheridos a la cadena, aunque no sean profesionales de la hostelería, pero sobre todo, velan por incrementar la amistad y la confraternización. Lejos de ellos la competencia profesional o el espíritu de rivalidad por la superación de una cocina a otra; la Chaine de Rotisseurs cultiva ante todo, como decimos, la amistad, y esa amistad entre sus miembros trata de llevarla también, con los brazos abiertos, a los distintos lugares donde periódicamente celebran sus sesiones internacionales o nacionales.

La reunión celebrada ayer en nuestra ciudad tenía por objeto ultimar los preparativos de cara a la sesión que va a celebrarse aquí, y que se desarrollará, como ayer adelantábamos, en la sala de los Reyes, del alcázar, donde tendrá lugar el acto prin-

cipal del capítulo, la investidura a los nuevos miembros de la Chaine. Luego se celebrará en el palacio de La Floresta una cena de gala, con asistencia de numerosos miembros de la Chaine de Rotisseurs, tanto españoles como de otros países.

En compañía de don Dionisio Duque, miembro del Bailiato nacional y encargado de la organización de los actos en Segovia, el bailio delegado de España, don Antonio Graells, y los cancilleres del Bailio de Cataluña, don Juan Viñas, y de Castilla, don José Antonio Vázquez, visitaron a las primeras autoridades para informarles del acontecimiento. Luego se reunieron en un almuerzo de trabajo celebrado en Duque, acompañándoles también el delegado de Turismo don José Ignacio García, don Cándido López, don Juan Herrero y don Julián Duque, miembros de la Chaine, la señora de Duque y el director de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, sumándose después el cocinero del restaurante, don Pedro Carabias. Por último se efectuó una visita al alcázar, donde va a celebrarse, como decíamos, uno de los actos clave del Capítulo Internacional.

Como noticia que se nos facilitó de primera instancia, es posible que para la próxima primavera se celebre en nuestra ciudad una reunión del Bailiato de España, en atención a las bellezas de Segovia y a sus atractivos turísticos, ocasión que podría aprovecharse como homenaje a la cocina castellana.

Ministerio de Industria y Energía

DELEGACION PROVINCIAL
S E G O V I A

A los efectos prevenidos en el artículo 9 del decreto 2617/1966 y artículo 10 del decreto 2619/1966, ambos de 20 de octubre se somete a información pública la petición de instalación y declaración, en concreto, de su utilidad pública de una línea eléctrica de alta tensión cuyas características principales se señalan a continuación:

Peticionario: Unión Eléctrica, S.A., con domicilio en Madrid, Capitán Haya, 53, y oficinas en Segovia, Juan Bravo, 30.

Lugar donde se va a establecer la instalación: Tendrá su origen en la actual línea de La Matilla a Valleruela de Pedraza, finalizando en el centro de transformación de El Arenal, con dos derivaciones a los centros de transformación de Valleruela de Sepúlveda y Orejanilla, discurrendo por los términos municipales de La Lastrilla, Orejana y Valleruela de Sepúlveda.

Finalidad de la instalación: Sustituir la línea actual que se encuentra en estado deficiente y mejorar el servicio.

Características principales: Línea trifásica, circuito simple, tensión 5/15/20 kV; longitud de la línea principal 3.633 metros; longitud de las derivaciones 1.706 y 1.768 metros; conductores de aluminio-acero de 54,6 milímetros cuadrados, de sección; aisladores de cadenas de vidrio y apoyos de hormigón y metálicos.

Procedencia de los materiales: Nacional

Presupuesto: 4.778.541 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y Energía, sita en calle José Zorrilla, 68, y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio.

Segovia, 28 de octubre de 1980.—El delegado provincial, Luis Alberto López Muñoz.

Agricultor:
SEMILLAS
certificadas

TRIGOS:

Estrella R-1.
Esplendeur R-1.
Anza R-1.

CEBADAS

CERVECERAS:

Logra R-2 (2 carreras).
Dobla R-1 (6 carreras).

Siembra en noviembre
y diciembre

JUAN CID

Sangarcía
Telf. 17 91 16

Hoy, clausura de la I Semana de Teatro Infantil

Ayer, actuación del grupo PTV de Valencia

Se presentó ayer dentro de las I Semana de Teatro Infantil el grupo valenciano PTV, con la obra «Anaguaka: tres y una en la luna», un tanto irregular por cuanto no conseguía captar totalmente al público infantil, bastante numeroso en la representación de las 7 de la tarde. Quizás el problema radique en que toda la obra se desarrolla en un mismo lugar, con el mismo decorado por tanto, y la obra digamos queda huérfana del factor sorpresa, que tanto agradece el público infantil. No obstante la obra consigue en numerosos pasajes que se suelte la carcajada, y cuenta con unos efectos especiales muy bien logrados.

El montaje de la obra gira en torno a un tema de fondo: la escuela, a la que se critica los métodos tradicionales, así como a los maestros que los aplican, tanto en el plano de la enseñanza de materias, como en la severidad, castigos, etc...

HOY CLAUSURA

Hoy, con la puesta en escena de la obra «Pascual Patrocló y sus muñecos» a cargo del grupo «La Gaviota» de Buenos Aires concluirá esta I Semana de Teatro Infantil.

EN LA GRANJA

SENSACIONAL VENTA DE PISOS 2 Y 3 DORMITORIOS

500.000 pesetas de entrada. Resto 12 años Desde 2.560.000 pesetas

Y magnífico local propio para supermercado en el centro de la urbanización de 120 viviendas

C/ Calandria

Teléfono 47 02 93

Construye:

Construcciones Cardiel, S. A.

El viaje desde Madrid a Madeira hay que efectuarlo vía Lisboa, si se hace en avión, que es lo más cómodo y rápido, naturalmente. En el aeropuerto lisboeta se toman los reactores de la compañía portuguesa Tap conducidos por expertos pilotos nativos, que son los verdaderamente capacitados para tomar tierra en el aeropuerto cercano a Funchal. Hay que ser casi un malabarista para el aterrizaje en una pista de unos 1.300 metros de longitud tan solo, que obliga a unos descensos un tanto rápidos y a una frenada desusada para no agotar las posibilidades de rodaje sobre el asfalto. El avión queda a muy corta distancia del acantilado, con la natural emoción

MADEIRA, «JARDIN FLOTANTE» (y II)

La emoción del aeropuerto. Funchal, capital de autonomía administrativa. Los hoteles y el Casino

que este hecho encierra para el pasajero. El despegue tiene también su emoción especial por cuanto el reactor ha de situarse al borde del precipicio sobre el mar para poder aprovechar al máximo la corta longitud de la pista.

Desde este aeropuerto, en unos aviones un tanto primitivos, de hélice y con corta capacidad para pasajeros, puede

darse el salto que lleva a la isla de Porto Santo, lugar paradisíaco, que en esta ocasión no pudimos visitar.

La carretera que conduce del aeropuerto a Funchal es ya un anuncio de los trazados que las carreteras de Madeira ofrecen: Tortuosas, con subidas y bajadas rápidas, estrechas en gene-

FUNCHAL

La isla de Madeira fue descubierta por João Gonçalves Zarco en 1419 y a lo largo de su historia ha sido víctima, en varias ocasiones, de saqueos perpetrados por piratas; también la ocuparon tropas inglesas.

La capital de la isla es Funchal, que cuenta, como ya dijimos,

seos. Naturalmente, el forastero encontrará también suficientes atractivos en las compras de recuerdos.

En los alrededores de Funchal se localizan varios y espléndidos hoteles, que ofrecen todo tipo de comodidades a los visitantes.

Todos ellos disponen de piscinas, generalmente con el agua templada, por lo que un baño en las primeras horas de la mañana resulta reconfortante. En las zonas verdes que rodean las piscinas, numerosas hamacas y tumbonas, porque los huéspedes de estos hoteles suelen preferir, más que el baño, pasar horas y horas al sol,

B E C A S

PARA ESTUDIOS AGROPECUARIOS

15 Becas de 10.000 pesetas anuales, para estudios por correspondencia en el Instituto Nevares de Estudios Agrarios de Valladolid

RESUMEN DE LAS CONDICIONES GENERALES

1. REQUISITOS:

Ser español y residente en la provincia de Segovia. Ser titular de cuenta corriente o libreta de ahorros en «La Caja».

Dedicación a la actividad agraria — agrícola o ganadera — en Segovia.

Edad comprendida preferentemente entre los 20 y 40 años.

Nivel de conocimientos equivalente a Cultura General media.

2. Destino e importe de las becas o ayudas de estudio:

— Curso «a distancia» de Dirección y Gestión de Empresas Agrarias, del Instituto Nevares de Valladolid.

— 15 becas de 10.000 pesetas anuales, equivalentes al coste de la mitad del curso.

— El importe de la beca será ingresado en libreta o cuenta a nombre del beneficiario.

3. Presentación de solicitud:

Antes del 6 de noviembre en cualquier oficina de la Caja, donde puede recoger bases e impreso de solicitud.

4. Selección:

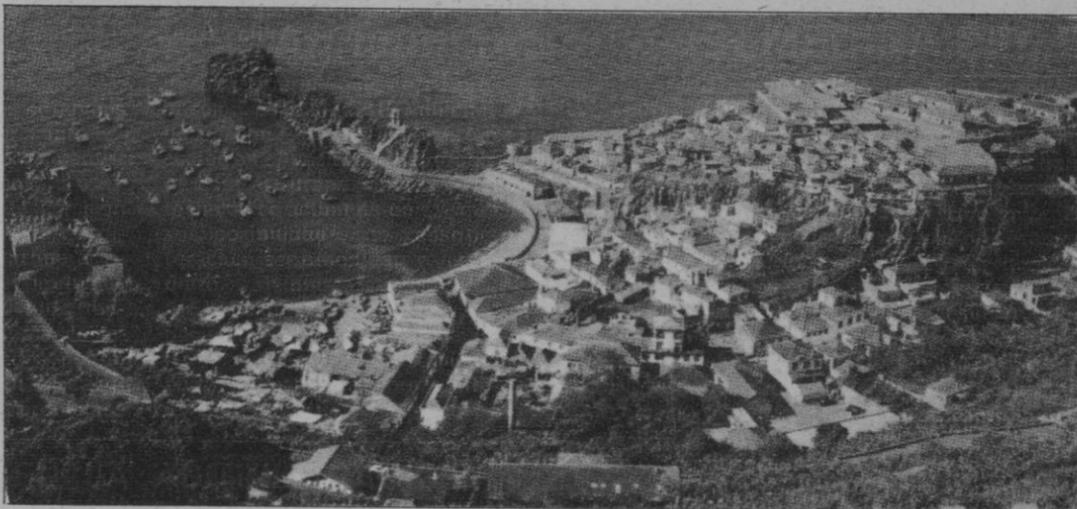
Mediante una sencilla prueba — escrita u oral — en la Central de la Caja, por profesores del INEA.

SOLICITUDES ANTES DEL 6 DE NOVIEMBRE

Es UNA AYUDA MAS DE



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA



Câmara de Lobos, un bellissimo y recoleto pueblo de pescadores

ral, tanto que en determinados lugares es precisa la maniobra y, por supuesto, la detención de uno de los dos vehículos que puedan encontrarse en direcciones opuestas. A cambio, los maravillosos paisajes que ofrecen: Laderas plagadas de viñas y de tejaditos rojos, montañas de agudos picos, acantilados al mismo borde del camino, pueblecitos recoletos, pequeños puertos de pescadores, iglesias blancas emergiendo de la espesura verde...

LOS ENCUENTROS

En las carreteras de Madeira es fácil tener encuentros de sorpresa. No hay una regulación muy estricta del tráfico y al salir de una curva puede aparecer, en nuestra misma mano de marcha aunque con el motor en sentido opuesto, un camión detenido, mientras un equipo de hombres carga sobre él cestos y más cestos de uvas. O de un camino invisible por causa de los árboles, de las matas de flores o de las plataneras, surgir un vehículo que sobresalta a cualquier conductor por el arroyo con que irrumpe en la carretera. La circulación es bastante rápida, con coches de marcas dispares que los nativos dominan muy bien y manejan con soltura por carreteras que ellos conocen a la perfección.

mos en el reportaje anterior, con unos 100.000 habitantes. En 1901 se le concedió a Funchal la autonomía administrativa. El casco antiguo de la población encierra bellos y típicos caserones, de una estructura muy característica, y también abundan en él pequeños bares y cafés donde se pueden escuchar los cadenciosos fados. Funchal tiene una catedral del

de cara al mar infinito, bajo la caricia de una leve brisa y, de apretar el sol, bajo la protección de las palmeras.

El Reid, Savoy, Madeira Palacio, Atlantis, Sheraton, Vila Ramos, Casino Park y un largo etcétera forman el amplio abanico de una red hotelera de alta calidad. Precisamente en el último citado, Casino Park Hotel, residimos los periodistas in-



Una de las pintorescas pousadas (paradores) que se encuentran por las rutas de Madeira

siglo XV y otros monumentos civiles y religiosos destacados, en los que se conservan bellas obras de arte. Abundan los monumentos conmemorativos o dedicados a hombres ilustres, los parques y jardines y los mu-

vitados a la prueba del Talbot Horizont. Su estructura es muy original, dispone de 400 habitaciones y 20 suites, sobre la bahía y al lado del edificio del Casino, ambos de una arquitectura singular, concebidos por el mismo arquitecto que diseñó la moderna Brasilia, profesor Oscar Niemeyer.

* * *

Cuando el reactor se remonta hacia su «techo» de los 10.000 metros, una mirada hacia la isla, que poco a poco se va alejando, deja en el viajero que ahora dice adiós un palpito de nostalgia, y un deseo de volver, con más tiempo, para adentrarse con mayor profundidad en los encantos de Madeira...

P. MARTÍN CANTALEJO

SIN TITULO - Desde 18 años - Sobre 600.000 pts.

CIENTOS DE PLAZAS EN RENFE (600-800) PARA TODA ESPAÑA

Convocatoria de RENFE para españoles, **VARONES o MUJERES**, desde 18 años (sin límite). **CIENTOS DE PLAZAS (600-800 ó más) para TODA ESPAÑA, de Ayudante de Maquinista. ¡¡UNICA Y EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD!!** Retribuciones sobre 600.000 pesetas anuales o más (véase GUIA). Interesantes perspectivas y posibilidades (una vez ingresado podrá acceder a puestos superiores dentro de la misma RENFE). Pruebas sencillas, racionales y asequibles para ingresar y en **NIVEL ELEMENTAL** (no se pide Título), que puede preparar en su misma casa (no se pide ningún conocimiento especial; lo que no sepa lo aprenderá en la preparación y en el Cursillo práctico de formación).

Infórmese sin compromiso (antes del día 10 de noviembre): **HOY MISMO** pidanos por correo (adjuntando treinta pesetas en sellos de correos) la **GUIA GENERAL DE INFORMACION** con modelo de instancia. Dirijase a: **CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23, MADRID-4.** (Basta con que envíe este anuncio y su dirección).

CONGRESO

Aprobada la proposición que crea la figura del Defensor del Pueblo ante la Administración

Madrid.— La Comisión Constitucional del Congreso de los Diputados aprobó ayer la proposición de ley socialista que desarrolla el artículo 54 de la Constitución. Se trata de la configuración del Defensor del Pueblo, institución original en el ordenamiento español, sobre la que se alcanzó un amplio consenso entre todas las fuerzas parlamentarias. El Defensor del Pueblo velará por los derechos fundamentales en el ámbito de la Administración pública, incluida la militar y la autonómica.

PATRIA POTESTAD CONJUNTA

La patria potestad se ejer-

cerá conjuntamente por el padre y la madre, y en el caso de conflicto, decidirá el juez, sin inclinarse, como ocurre en la legislación belga o suiza, por el padre. Si ambos cónyuges estuvieran separados, los hijos menores de siete años vivirán con la madre, ejerciendo la patria potestad el progenitor «que viva permanentemente con el hijo». Estas son, en síntesis, las disposiciones más importantes aprobadas ayer en el Congreso por la Comisión de Justicia, en el debate sobre el proyecto de ley de modificación del Código Civil sobre filiación y patria potestad.

EN POCAS LINEAS

Unos 66.000 trabajadores de los setenta y dos mil que la empresa «Renfe», primera empresa pública del país y la mayor por su plantilla, podrán acudir hoy a las urnas para elegir cerca de dos mil representantes en todo el país que a su vez tendrán que componer un comité general de 75 miembros. En las anteriores elecciones, resultó ganadora Comisiones Obreras, con 1.026 delegados, seguida de la UGT, con 697; la USO, con 96; el SU con 96, y no afiliados con 47.

La mesa y junta de portavoces del Parlamento vasco se reúnen hoy en Vitoria con el objeto de pronunciarse sobre la denominación y atribuciones de los «gobernadores generales», recientemente nombrados en el País Vasco y Cataluña.

Las setenta y nueve cajas de ahorro integradas en la Confederación española celebran hoy el Día Universal del Ahorro. Los últimos datos oficiales de las cajas de ahorro muestran un total de recursos ajenos de 3,5 billones de pesetas, que se reparte entre más de 38 millones de clientes.

El hospital provincial de Valencia dejará, a partir del día 1 de noviembre, de prestar servicio a los enfermos de la Seguridad Social, por caducidad del convenio entre «Insalud» y la Diputación.

Pese a que la tensión registrada en los últimos días parece haber remitido, el escepticismo es todavía la tónica dominante entre las delegaciones de los 35 países que participan en la reunión preparatoria de la Conferencia de Madrid.

El ex senador de UCD por Almería, Ramón Ponce, acusó ayer a la Administración de Almería de utilizar fondos públicos con fines electorales. Ramón Ponce es candidato con el PSA para ocupar una de las dos plazas que quedaron libres al dimitir como senadores de UCD por Almería, José Manuel de Torres y el propio Ramón Ponce.

Dos centros escolares vizcaínos, similares al de Ortuella, destruido por una explosión que causó 52 víctimas, han sido cerrados ante la negativa de los padres de enviar a sus hijos. Se trata del grupo escolar «Escarza Isusi» del barrio de las Carreras, de Abanto y Ciervana, y el «Cuetos» de Santurce, que son construcciones prácticamente idénticas al de Ortuella y en cuyas instalaciones, los padres de los alumnos han denunciado irregularidades.

Más de la mitad de los centros penitenciarios españoles se encuentran en «deficiente» o «pésimo» estado, según indica un amplio informe sobre la situación de seguridad en las prisiones al que «Efe» tuvo acceso. En este informe, elaborado por la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, se señala que «las prisiones españolas tienen un índice de seguridad bajo, y algunas muy bajo».

El coronel Espinosa, responsable del «bombardeo» que, por equivocación, sufrió el pasado martes el pueblo madrileño de Morzarzal, ha sido destituido de su cargo por orden expresa del ministro de Defensa, Agustín Rodríguez Sahagún.

El Consejo General de Colegios Oficiales de Médicos celebró ayer una asamblea general en Madrid a la que asistieron los presidentes de los Colegios Oficiales de Médicos de España. Seguidamente, una comisión se entrevistó con el ministro de sanidad, Alberto Oliart, y el secretario de Estado para la Sanidad. En la asamblea, así como en la entrevista con el ministro, se expusieron «diferentes problemas que actualmente tiene planteada la sanidad», según fuentes del Consejo General, y, entre ellos, al parecer, el de las incompatibilidades establecidas en la Ley de Presupuestos.

HABRA UN TEATRO NACIONAL DE LA OPERA

La elaboración de leyes referentes a la defensa del patrimonio, a los museos, a las bibliotecas, el planteamiento de una nueva fiscalidad de la cinematografía y la creación de un teatro y compañía nacionales de ópera son algunos de los objetivos fundamentales, a corto plazo, del Ministerio de Cultura, según explicó el ministro Iñigo Cavero ayer ante los diputados de la Comisión de Cultura del Congreso.

ELEGIDOS LOS MIEMBROS DEL CONSEJO RECTOR DE RTVE

Madrid.— A las nueve y media de la noche de ayer concluyó la elección de los seis miembros del consejo rector de RTVE por el Congreso de los Diputados, con el siguiente resultado:

José María Álvarez del Manzano y López del Hierro, José María Calviño Iglesias, Ramón Gómez Redondo, Antonio Kindelán Jaquotot, Carmen Llorca Villaplana y Carlos Plaza Escarpa.

Se produjeron también ocho votos en blanco y uno nulo.

Previamente el pleno del Congreso había tratado varias interpelaciones y preguntas, entre ellas una relativa a la enseñanza a la población emigrante española en Europa sobre la que el ministro de Educación dijo que en su Departamento se estaba preparando un «Libro blanco».

También hubo otra pregunta sobre los malos tratos en el edificio de la Dirección General de Seguridad, formulada por el diputado socialista José Bono, que fue contestado por el ministro del Interior, Juan José Rosón. Dijo el ministro que, efectivamente el día 11 de diciembre pasado se habían producido malos tratos a dos personas detenidas por alteración del orden público en dichas dependencias y que el tema estaba bajo la autoridad judicial.

Las otras preguntas e interpretaciones se referían a los siguientes temas:

Inclusión en el escudo de Euskadi de la palabra «Araba» en lugar de alava, en las tarjetas de inspección técnica de vehículos; sobre la elaboración de una Ley General del Comercio y dos preguntas sobre la autopista Asturias-Madrid y el despido de 261 trabajadores de RTVE.— Efe

Detenidos tres trabajadores de Hunosa

Oviedo.— Tres mineros de Hunosa han sido detenidos por fuerzas de la Guardia Civil, acusados de la retención ilegal de cuatro superiores, en el pozo «Nicolasa».

Los detenidos, que son afiliados a CC.OO. y militantes del Movimiento Comunista de Asturias (MCA), ingresaron en la prisión provincial de Oviedo por decreto del juez que instruye el caso.

40.000 millones de pesetas en fraudes tributarios

Barcelona.— «En los nueve primeros meses de este año, la inspección de Hacienda ha levantado 34.000 actas y ha descubierto una deuda tributaria de 40.000 millones de pesetas, correspondientes a fraudes hasta 1978», ha manifestado en una rueda de prensa don Jesús Fernández Cordeiro, inspector central del Ministerio de Hacienda. «De las actas citadas —ha dicho el señor Fernández—, sólo 45 han pasado al Ministerio Fiscal, porque el delito fiscal no quedó tipificado en España hasta el 17 de noviembre de 1977. Un 70 por ciento de las empresas se acogieron enton-

ces a la amnistía fiscal de una forma bastante correcta, ya que sólo un 12 por ciento de los casos investigados detectaba irregularidades».

Sobre el ritmo de las actuaciones en materia de delitos fiscales, el señor Fernández manifestó: «Hemos de actuar con cautela puesto que no existe jurisprudencia sobre el tema. Nosotros sólo estimamos la posibilidad de que se den en determinados supuestos indicios de criminalidad. A través de las sentencias que se dicten —añadió—, sabremos cada vez en mayor medida a qué atenernos».

Comisario de Información:

«Los etarras son cada día menos, pero mejor armados»

«No quedan medidas políticas para aplicar al terrorismo»

Madrid.— «Cuando el pueblo vasco dé la espalda a ciertos líderes y sea capaz de llamar asesinos a algunos de sus hijos sin ruborizarse, entonces, sólo entonces, ETA no tendrá nada que hacer», declara el comisario general de Información, Manuel Ballesteros, en una entrevista que publicará la revista profesional «Policía española» y cuyo texto ha sido facilitado a «Efe».

Según el señor Ballesteros, restaurada la democracia y el Estado de Autonomías, ya quedan pocas o ninguna medida política que aplicar contra el terrorismo, «lo que quiere decir que éste ha quedado reducido a su aspecto de violencia y terror químicamente puros».

El señor Ballesteros dice en este sentido que «al menos ahora, si las medidas políticas fracasan es porque el terrorismo español, estamos pensando fundamentalmente en ETA y Grapo, no es político».

A la pregunta de por qué ETA no ha saltado ya a una fase más avanzada de la guerra revolucionaria, a base de acciones más arriesgadas y sonadas, el entrevistado señala que los etarras cada vez son menos, aunque están mejor armados, y que su infraestructura cada día es más débil.

«Estamos comprobando que la organización está utilizando nuevamente a etarras históricos y ya «quemados» pero, eso sí, mucho más peligrosos, puesto que al empezar su aislamiento se radicalizan y sus acciones son más desesperadas».

Respecto a la coalición vasca Herri Batasuna, el comisario general de Información no duda de la identidad de ésta con ETA. «¿Qué diferencia hay entre el que asesina y el que jalea al asesino?, se pregunta. Para mí, simplemente, la de que el asesino es capaz de coger la metralla y matar y el que lo jalea, no».

CONFITERIA EL ACUEDUCTO

Comunica a sus clientes y público en general, que tiene a la venta sus exquisitos buñuelos de crema, nata, chocolate y café y sus exquisitos huesos de Santo.

C/ Cervantes, 22

Telf. 41 56 01

CARNECERIA SALCHICHERIA

ANTONIO POSTIGO

Hermanos Martínez Aguilar, 2

especialidad en

TERNERA, CHOTO, LECHAL Y RECENTAL

Reunión de la Junta directiva nacional de Bares y Cafeterías en Málaga

Málaga ha sido el escenario de la reunión trimestral del sector de bares y cafeterías de la Federación de Restauración, con asistencia de 14 miembros de su junta directiva, con su presidente, Francisco Izquierdo, y gerente, Pedro Galindo.

Los temas que se trataron corresponden a la importancia que este sector tiene. A él pertenecen 120.000 empresas y más de 500.000 trabajadores.

Para defender los intereses de dicho sector se analizaron dentro del Consejo Empresarial de Turismo, creado en las estructuras de la C.E.O.E.

En dicho Congreso están representadas las Federaciones afectadas por el fenómeno turístico y en consecuencia el sector de bares y cafeterías

ha de estudiar las cuestiones correspondientes y tomar posturas.

Otro tema abordado fue el de las autonomías, cuya realidad dentro de la política general del país hay que aplicar a todos los niveles.

La Secretaría de Estado para el Turismo ha transferido ya varias competencias a la Junta de Andalucía y el sector de bares y cafés ha de tomar posturas y establecer prioridades en defensa de sus intereses.

Por esta misma razón, el tema de las autonomías preocupa al futuro de la Federación Española de Restauración y el sector de bares y cafeterías quiere ayudar y potenciar sus intereses.

Resultados generales del turismo extranjero en Austria

Durante el año 1979, el movimiento turístico extranjero alcanzó en Austria considerables aumentos. Este resultado tan satisfactorio, ha prevenido principalmente por la tendencia creciente reiniciada en el turismo de verano, aunque también la temporada de invierno, con las vacaciones deportivas de esquí y el descanso cerca de la nieve, presentó un nuevo auge. Las solicitudes de reservas de alojamiento, registraron un significativo aumento en los hoteles de lujo y similares, respecto a hoteles de inferior categoría.

El número total de turistas extranjeros registró la cifra de 12.875.282, que realizaron un total de 84.825.400 pernoctaciones, que supusieron porcentualmente unos aumentos respectivos del 5,1 por ciento y 4,3 por ciento en relación con el año anterior.

Los ingresos en concepto de divisas por turismo obtuvieron la cantidad de 66.894 millones de chelines austríacos, con un saldo final, tras descontar los gastos realizados por los turistas austríacos en el extranjero, de 33.515 millones de chelines austríacos, que representa un aumento del siete por ciento respecto a 1978.

Durante el primer semestre de 1980, se registraron cerca de 35 millones de pernoctaciones de turistas extranjeros, con un aumento del 9,3 por ciento, respecto al mismo período del año anterior.

En ingresos de divisas, se han obtenido 33.004 millones de chelines austríacos, con un saldo final de 18.647 millones, que indica un aumento del 20,9 por ciento en relación con el primer semestre de 1979.

El Consejo de Trabajo de la Generalidad instará a la participación en las elecciones sindicales

Barcelona.— El Consejo de Trabajo de la Generalidad, formado por Fomento del Trabajo Nacional, Pequeña y Mediana Empresa (PIMEC), Comisiones Obreras y UGT, ha aprobado hoy un documento en el que insta a empresarios y trabajadores a participar en las elecciones sindicales, según pudo saber Efe.

Este documento considera que todas las partes interesadas —Administración, empresarios y trabajadores—, han de facilitar al máximo el desarrollo de los comicios electorales y han de contribuir a la generalización de esta convocatoria electoral.

El Consejo de Trabajo señala que así se facilitará la incorporación y participación de todos los trabajadores en el movimiento comunitario de las distintas organizaciones laborales y de las asociaciones de la pequeña y mediana empresa.

LOS AFILIADOS DE CC.OO. DE «OLARRA» EXIGEN A TOMAS TUEROS, SECRETARIO GENERAL DEL SINDICATO, UNA RECTIFICACION PUBLICA

Bilbao.—La asamblea de afiliados de Comisiones Obreras de «Olarra» han exigido en un comunicado hecho público hoy que Tomás Tueros, secretario general de esta central sindical en Euskadi, rectifique unas declaraciones realizadas a la agencia «Efe» sobre la lucha sindical en la citada empresa.

Tomás Tueros se mostró en desacuerdo con la lucha sindical que se llevaba en «Olarra» y «se dedica a machacarnos a los trabajadores y a nuestra lucha, hablando de que nosotros practicamos el «terrorismo laboral».

Comisiones Obreras de «Olarra» afirman seguidamente en

su comunicado que «consideramos legítimos todos los métodos de lucha que los trabajadores de Olarra hemos utilizado para defender nuestros intereses».

Finalmente, estos afiliados rechazan cualquier negociación en el caso Olarra que se haga a espaldas de los trabajadores y, en particular la de la dirección de su sindicato.

PREMIOS DE ESCOLARIDAD PARA ESTUDIOS E.G.B. EN SEGOVIA

75 premios de 5.000 pesetas anuales

RESUMEN DE LAS CONDICIONES GENERALES

1. Condiciones de los alumnos aspirantes

- Ser español y residente en la provincia de Segovia.
- El alumno aspirante o el familiar de quien dependa debe ser titular de cuenta o libreta de ahorro en la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.
- Estar matriculado en el curso 80-81 en Centro Estatal o no Estatal radicado en Segovia que imparta EGB completo en sus dos etapas.

2. Destino e importe de los premios

- 75 premios de escolaridad, uno por cada Centro Docente antes indicado, dotados con la cantidad de cinco mil pesetas y placa conmemorativa del premio a sus méritos.
- El beneficiario será elegido por el director del Centro o Comisión que delegue al efecto.

3. Elección

La elección del alumno beneficiario se realizará en base a los criterios de rendimiento académico satisfactorio, afán de superación, compañerismo y otros valores humanos.

4. Notificación

La lista de alumnos elegidos, será dada a conocer en cada Centro, en todas las Oficinas de «La Caja» y en la prensa de Segovia. Paralelamente se comunicará por carta a cada beneficiario.

OTRA AYUDA MAS DE LA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

AGRO MECANICA SEGOVIANA, S. A.

POLIGONO INDUSTRIAL SEGOVIA

COMUNICA a sus clientes que dispone del ANTICONGELANTE EBRO, único en el mercado por su protección y pureza.

DESECHE MEZCLAS BARATAS.

bolsa de madrid

BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	252	252
Atlántico	—	221
Central	281	281
B. E. de Crédito	225	225
Exterior E.	221	221
Hispano A.	241	241
L. Quesada	—	—
Pastor	277	277
Popular E.	281	283
Rural y M.	269	—
Santander	282	282
Vizcaya	260	261
Urquijo	139	142
Bankinter	120	120
Bankuni6n	119	121
U. y Fénix	331	340

ELECTRICIDAD, ...

Fenosa	56,50	56,50
Hidroel. Española	68	65,25
Iberduero	65	65
Unión Eléctrica	68,75	68,50

SIDEROMETALURGICAS

Y MINERAS		
Altos Hornos Vizcaya	8,50	—
Citroen H.	—	—
Duro Felguera	—	—
Fasa-Renault	90	—

Femsa	—	—
M. de Santa Ana	51	—
Seat	—	21

QUIMICAS Y TEXTILES

Cross	29,50	29,25
Hidro Nitro	—	—
Papelera Española	—	—
P. Leiza Sarri6	—	—
P. Reunidas	—	—
U. Exp. Río Tinto	30	29
Unión Resinera	—	—

INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	158	158
Dragados y C.	109	108
Port. Valderribas	—	—

MONOPOLIOS

Campsá	202	—
Tabacalera	118	—
Telefónica N. E.	61,50	60,25

VARIAS

Finanzauto	57	56
Galerías Preciados	31,25	31

EL MERCADO DE SEGOVIA

VARIACIONES

Con mucha animación se celebró ayer un mercado en el que las variaciones de precios estuvieron presentes en todas las especies de los ganados porcino y vacuno. El ganado ovino, sigue, y son ya ocho semanas, sin variaciones en los precios.

Porcino.—Selecto 86 pesetas, normal 82, graso 80, cerda desvieje a 53-55, lechones selectos a 110 y lechones corrientes a 100.

Vacuno.—Añojos extra 295, de primera 285, de segunda 250. Vacas extra 180, de primera 135, de segunda 110. Terneras leche de 125 kg a 350, de más de 125 kg. a 340. Terneros pienso de 150-175 kg. a 285, de 175-200 kg. a 275. Terneros vida, cruce charolés 195, pardo 185, país 160.

Ovino.—Lechal 300, recental 240, pascual 190, grandes 170, ovejas a 60.

La cebada, en destino, a 13,35.

El Ministerio de Agricultura pondrá en marcha un plan nacional de difusión tecnológica

El pasado miércoles se reunió por vez primera la Junta Coordinadora de Extensión Agraria, integrada por la totalidad de los consejeros de agricultura de los entes autonómicos y preautonómicos del Estado español. Estuvo presidida por el ministro de Agricultura, Jaime Lamo de Espinosa.

Se analizaron en ella los problemas existentes en materia de transferencias, así como un plan nacional de difusión tecnológi-

ca, que permite la modernización de las explotaciones agrícolas y su adaptación al ingreso de España en la CEE.

En un documento básico repartido por la Administración central a los consejeros autonómicos se dice en este sentido que «en los agricultores, como protagonistas y ejecutores de sus propias decisiones empresariales, recae la principal responsabilidad de las innovaciones tecnológicas», aunque también se expresa en él que la Administración divulgará las informaciones técnico-económicas precisas para hacer los cambios deseables, aportará su ayuda e impulsará la creación e implantación de servicios técnicos en cámaras agrarias, cajas rurales, cooperativas y demás entidades u organismos con una infraestructura necesaria para contribuir a esta divulgación.

El Plan Nacional de Difusión Tecnológica tiene dos partes diferenciadas. En la primera se determinan aquellos productos agrarios que, por su importancia económica o interés nacional, se verán afectados por el ingreso en la CEE. En la segunda, se analizan los problemas

técnicos generales, por regiones y tipos de explotación, y sus posibles soluciones.

Los productos analizados en el plan son leche de vaca, carne de vacuno, patata, cebada, trigo, carne de ovino, aceituna de almazara, uva de vinificación, remolacha azucarera, maíz, girasol, algodón, leche de oveja, pastos y forraje. En cada uno de ellos se reseña el valor de su producción, incidencia del ingreso en la CEE, nivel tecnológico actual y posibilidades de mejora.

Por ejemplo, en el caso de la leche de vaca (uno de los productos que requieren mayor reestructuración de cara a la integración comunitaria), se especifica que el valor de su producción es de 77.815 millones de pesetas, que se trata de un sector en situación desfavorable de cara a Europa, que su nivel tecnológico actual es bajo y que sus posibilidades de reestructuración son medidas a corto plazo.

El documento hace una especial llamada al ahorro energético, considerando que se puede ahorrar mucho y de muy distintas maneras.

POLONIA

Agricultura privada para subsistir

Para solucionar los apremiantes problemas de la producción alimentaria, el Gobierno polaco pone sus esperanzas en los agricultores privados que trabajan el setenta por ciento de la superficie cultivable.

El mejor aprovisionamiento de carne y víveres en general figura, aparte de las subidas salariales, entre las reivindicaciones más urgentes de los obreros que desde principios de julio entraron en huelga en fábricas, astilleros y talleres de varias ciudades. Las esperanzas se centran en que los campesinos privados producen la carne mucho más barata que las granjas estatales.

EL MERCADO DE GANADOS EN MEDINA DEL CAMPO

Medina del Campo.—Con buen tiempo se celebró en esta localidad el último mercado de ganado lanar, correspondiente al mes de octubre, el cual se ha visto más concurrido que el domingo anterior, aunque sus ventas fueron algo más flojas.

Expusieron a la venta 4.073 cabezas entre las que abundaron los lechazos y ovejas para matadero.

En las cotizaciones se apreciaron pocas variaciones con relación al mercado anterior y así, se pesaron las ovejas de grandes rendimientos cárnicos entre 55 y 58 pesetas kilo vivo; otras buenas pero algo más inferiores, a partir de las 50 pesetas; ya con rendimientos más bajos, desde las 40 pesetas; con rendimientos medios, desde las 30 pesetas, y el desecho, a partir de las 20 pesetas.

Algunos carneros viejos, a 40 pesetas kilo vivo; los corderos viejos, entre las 90 y 110 pesetas; los pascuales pesados, entre 120 y 145 pesetas; los pascuales ligeros, hasta las 160 y 170 pesetas los corderos recentales llegaron a las 210 pesetas; los lechazos corrientes, a partir de las 240 pesetas, y los extras, hasta las 350 pesetas kilo vivo.

En ganado de vida, algunas ovejas emparejadas con dos crías, se vendieron a razón de diez mil pesetas. Ovejas sueltas, sin cordero, entre seis mil y siete mil pesetas.

En ganado vacuno y porcino se continúa sin operaciones en el mercado. -LUVETE.

HORARIO EN LA ADMINISTRACION DE EL ADELANTADO DE SEGOVIA

mañanas: 9 a 2
tardes: 5 a 6

20	21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22
27	28	29	30					26	27	28	29

OCTUBRE												NOVIE		
	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J				
4		1	2	3	4	5								
11		8	9	10	11	12	3	4	5	6				
		5	16	17	18	19	10	11	12	13				
			23	24	25	26	17	18	19	20				
			30	31			24	25	26	27				

306 Días Azules en los que viajar en tren es más barato.

Son los días en los que el tren le ofrece una gran variedad de descuentos por distintos conceptos.

- En viajes familiares, 50% de descuento para niños de 7 a 14 años.
- Para viajeros mayores de 65 años o pensionistas, 50% de descuento.
- Para billetes de ida y vuelta, 25% de descuento.
- Para grupos en viaje sencillo, a partir de 25 viajeros, 25% de descuento.
- Para grupos en viajes de ida y vuelta, 30% de descuento.
- Para grupos en viaje sencillo, a partir de 10 viajeros, 20% de descuento.
- Viaje con su mujer en cama, simplemente abonando un suplemento de 600 pesetas sobre el precio de su billete de cama single.

Planifique sus viajes con arreglo al calendario de días azules y obtendrá grandes ventajas.

Consulte en su Agencia de Viajes o en las Oficinas de RENFE.



Estos son los Días Azules que quedan en 1980.

OCTUBRE												NOVIEMBRE			DICIEMBRE					
	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	J	V	S	D
			1	2	3	4	5							1	2	3	4	5	6	7
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30	29	30	31				

Un 15% menos si paga con CHEQUETREN

* El descuento de Chequetren no es acumulable en este caso por tener ya un descuento muy especial.

Moscú «mantiene la esperanza» de que Polonia resuelva por sí misma sus problemas

Moscú.— Leónidas Breznev afirmó ayer, al término de seis horas de entrevista en Moscú con el líder polaco, Stanislaw

Kania, que la URSS mantiene la esperanza de que Polonia resuelva por sí misma su crisis política y económica. «La actual

crisis», dijo Breznev, citado por la agencia Tass, «debe ser resuelta por los trabajadores de la Polonia fraterna, apoyándose en el potencial material y espiritual del país».

De acuerdo con Tass, Breznev y Kania se refirieron a «las tentativas de ciertos medios imperialistas de llevar a cabo actividades subversivas contra la Polonia socialista e injerirse en sus asuntos internos».

El objetivo de la entrevista en Moscú, según fuentes soviéticas, era el deseo del Kremlin de conocer en que fase se encuentra la solicitada «normalización» polaca y si los actuales dirigentes, que han sustituido en Varsovia al equipo de Edvard Gierk, son capaces de llevarla a cabo.

El sindicato independiente Mazowsze, rama de Varsovia de Solidaridad, informó ayer de su «optimismo» por las entrevistas en Moscú, y un portavoz del mismo aseguró que Kania y Pinkowski viajaron a la capital soviética para recibir «luz verde» al proceso polaco en general y a las negociaciones que a las once de la mañana de hoy han dado comienzo en Varsovia entre Solidaridad y Pinkowski, en particular.

Curd Jurgens se está quedando ciego

Bonn.— El conocido actor austriaco Curd Jurgens corre el riesgo de quedarse ciego, informa hoy el periódico «Express» de Bonn.

Jurgens, que ha sufrido dos graves operaciones, la última de corazón hace aproximadamente medio año, confiesa: «No puedo leer, ni veo la pelota en mi deporte favorito, el golf».

Después de la anestesia que le administraron en el quirófano, su capacidad visual se resintió profundamente.

El actor austriaco celebrará su 65 cumpleaños en su casa de la localidad de Gstaad el próximo 13 de diciembre y asegura que, pese a sus problemas visuales, tratará de seguir escribiendo libros.—Efe.

CHOQUE EN PASO A NIVEL SIN GUARDABARRERAS: 21 HERIDOS

Duisburgo (RFA).— Veintinueve personas resultaron heridas al chocar la locomotora de un tren de mercancías contra un tranvía, en un paso a nivel sin guardabarreras, a última hora de la tarde de ayer en esta ciudad.

La policía no conoce las causas del accidente porque los dos conductores están gravemente heridos, así como otras cinco personas, todas las cuales quedaron hospitalizadas.—Efe.

32 MUERTOS EN CHOQUE DE TRENES EN LA INDIA

Nueva Delhi.— Treinta y dos personas perdieron la vida y 48 resultaron heridas en un choque de trenes que se produjo anoche en las cercanías de Kanpur, en el norte de la India, informó la agencia de noticias india «Pti».

El accidente ocurrió cuando un tren expreso chocó con un tren de mercancías que había descarrilado, especificó la agencia.

El choque de trenes de Kan-

pur es el tercer accidente ferroviario que se produce en la India en los últimos diez días. Los dos anteriores causaron la muerte de 29 personas y dejaron heridas a más de cien.—Efe.

BEN BELLA, EN LIBERTAD

Argel.— El expresidente argelino Ben Bella, que era el preso político más veterano del mundo, ha sido puesto en libertad. Ayer, Chadli Benkedid, presidente de Argelia, dictó su liberación, aprovechando el vigésimo sexto aniversario de la revolución argelina.

Ben Bella fue encarcelado hace quince años, después de ser derrocado por Huari Bumedián, y desde entonces permaneció privado de libertad sin ser sometido a juicio. Junto a la amnistía para el presidente argelino, Benjedid, dictó otras medidas de urgencia.

USA espera vender a Irán armas por valor de 17.500 millones de pesetas

Nueva York.— Entre las armas que Irán podría recibir de Estados Unidos en el caso de que sean liberados los 52 rehenes norteamericanos se encuentran sofisticadas bombas rompedoras, así como otras guiadas por rayos láser, según revelan unos documentos del Pentágono.

Funcionarios del Pentágono afirman que un borrador elaborado el mes pasado por el Departamento de Defensa describe el equipo militar y los repuestos que, por valor de cerca de 250 millones de dólares (más de 17.500 millones de pesetas) ha solicitado Irán en los últimos años. Todo este equipo —que ya ha sido pagado y cuyos fondos se encuentran congelados en Estados Unidos— sería embarcado hacia Irán en cuanto sean liberados los rehenes y el presidente norteamericano levante las sanciones económicas y descongele los depósitos iraníes.

BRUJOS Y BRUJAS PREDICEN LA VICTORIA DE CARTER

Nueva York.— Los brujos y las brujas de Estados Unidos han entrado en la carrera de pronósticos electorales por si no fueran bastantes los sondeos de opinión.

El próximo martes, Jimmy Carter derrotará a Ronald Reagan, aunque «por un margen

pequeño», según la predicción de los 290 brujos y brujas norteamericanos que participaron en un sondeo anual realizado por el «centro de lo extraño», con sede en Nueva York.

El año pasado, según un director del centro, los brujos y brujas acertaron al predecir que Carter derrotaría a Edward Kenney en la nominación del partido Demócrata para las elecciones presidenciales, y que el monte Santa Helena entraría en erupción.—Efe.

CARTER NOMBRA A CLAUSEN PRESIDENTE DEL BANCO MUNDIAL

Washington.— Aldem Winship Clausen, presidente y principal ejecutivo del Banco Americano, con sede en San Francisco, ha sido designado por el presidente Carter presidente del Banco Mundial.

Clausen sustituirá a McNamara, que ostenta la presidencia del Banco Mundial desde 1968 y que ha anunciado su intención de retirarse del cargo el 1 de julio del año próximo.—Efe.

El Salvador y Honduras firmaron la paz

Lima.—El Salvador y Honduras firmaron en la capital peruana, a las 02.43 hora española de hoy, el tratado por el que se comprometen a mantener «una paz firme y duradera que no se quebrante jamás».

El tratado general de paz pone fin a once años de distanciamiento entre ambos países, tras la cruenta guerra de cien horas que sus ejércitos libraron en 1969 por problemas limítrofes y poblacionales.—Efe

PANORAMICA

LUXEMBURGO: Los nueve países miembros de la Comunidad Económica Europea han aprobado un plan destinado a imponer reducciones obligatorias en la industria europea del acero. El plan está encaminado a salvaguardar la industria de una guerra de precios, originada por fuerte competición en un mercado en precario.

URSS: La Unión Soviética ha lanzado al espacio un nuevo satélite de la serie «Cosmos», que hace el número 1.218 y lleva a bordo instrumentos destinados a la investigación del espacio cósmico.

POLONIA: Una explosión se produjo en la madrugada de ayer en los locales de la compañía soviética de aviación Aeroflot, situada en el centro de Varsovia. Un miembro de la milicia afirmó que «no revistió gravedad» y no hubo víctimas ni heridos. La explosión, cuyas causas se ignoran, fue seguida de un incendio de pequeñas proporciones en la planta baja del edificio. Los locales de Aeroflot estaban vacíos en esos momentos.

CHINA: La agencia oficial de Prensa Xinhua (Nueva China) distribuyó ayer un comunicado dando a conocer que la «explosión en la estación central de Pekín fue causada por una bomba introducida en la estación por un desconocido que murió en el atentado que él mismo provocó».

TURQUIA: El jefe de la oposición turca antes del golpe de Estado militar del 12 de septiembre, Bulent Ecevit, anunció ayer en Ankara que abandonaba la presidencia del Partido Republicano del Pueblo.

ARGELIA: El PSOE y el Frente Polisario llegaron anoche a un acuerdo, al término de un encuentro entre Felipe González y el ministro de Información saharauí, Salem Uid Salek, para «aplazar la visita que debía realizar la delegación socialista española al Sahara occidental». El secretario general del PSOE precisó que esta decisión había sido tomada «para facilitar las negociaciones entre el Polisario y el Gobierno español, y a petición del frente saharauí».

R.F.A.: A principio de la próxima semana se notificará públicamente que el Papa Juan Pablo II aplaza hasta abril del próximo año su viaje a la República Federal de Alemania, previsto para mitad de noviembre, según informaba ayer el semanario «Die Zeit», de Hamburgo. Esta publicación cita, en apoyo de esta suposición, fuentes bien informadas del Vaticano y de la Conferencia Episcopal Alemana.

VENEZUELA: Unos cuarenta heridos se registraron ayer en la ciudad occidental de Mérida durante los enfrentamientos entre estudiantes universitarios y fuerzas policiales y militares.

JAMAICA: El partido jamaicano de la oposición parece que va a conseguir una arrolladora victoria en las elecciones parlamentarias, con lo que será repudiado el socialismo radical en favor de la libre empresa para el futuro de la nación isleña del Caribe.

LA PATRONAL DE LAS INDUSTRIAS DE LA CONSTRUCCION DE SEGOVIA

Recuerda a sus asociados que el domingo día 2 de noviembre, a las 11 de la mañana, celebrará asamblea general extraordinaria, en los locales de nuestro domicilio social (C/ Domingo de Soto, 3, 1.º), rogando la asistencia de todos dada la importancia de los temas que se tratarán en la misma.

Mensaje de LA CRIOLLA

de parte del Abuelo Indalecio

Les comunicamos que desde el día 3 de noviembre

TODOS LOS LUNES

COCIDO CASERO

Plazas limitadas

Teléfono 42 80 21

Noticias deportivas «así» de cortas

Suspendido de «empleo y sueldo». Trabajo ímprobo. Una baja importante. «El Gol», una peña. Empiezan el sábado. Casi 2.000. Los peques y sus problemas

EL QUE LO BUSCA,
LO ENCUENTRA

Hay que reconocer el gran atractivo que para los futbolistas «consagraos» tiene en Segovia —hablo de lo que conozco— el fútbol-sala. Se juega en un ambiente diferente; el esfuerzo físico es menor que el de un campo de fútbol; normalmente no se pasa frío y siempre existe el estímulo de lograr ser campeón de un torneo. Claro que no todo va a ser bueno. Puesto que el futbolista, aquél que se compromete bajo una ficha a jugar en un club, hay cosas, que una vez iniciada la temporada, tiene que olvidar. Y algunos se resisten a ello. Una cuestión de estas sucedió con algunos jugadores del Deportivo Cuéllar, los cuales, por jugar en el torneo de ANDE no pudieron acompañar a su equipo a disputar su encuentro oficial de liga. Y algunos, aunque lo hicieron, tras haber estado sin dormir toda la noche díganme ustedes el «cuerpo» que tendrían para hacerlo bien. Otro tanto sucedió a un jugador del C.D. La Granja —Luciano—, al cual el club le ha enviado una carta en la que le dice que queda separado del equipo. Y es que, dicen los directivos, queremos cortar de raíz todo aquello que pueda ir en detrimento del club y del equipo. Bueno, pues a algún otro habrá que decirle aquello de que «cuando las barbas de tu vecino...»

UNA AUTENTICA PALIZA

Se lo aseguro. A jugadores y directivos del C.P. Nava, club segoviano que juega en la segunda división nacional de balonmano, les está costando verdaderas «palizas» físicas el hecho de querer jugar sus encuentros en el pabellón deportivo de Nava de la Asunción. El tener que quitar y poner las gradas desmontables; señalar la cancha, colocar porterías, etc., les está obligando a realizar horas extra que salen de su propio esfuerzo y de su gran cariño por el deporte que practican, y que hoy —y es importante que no se olvide— lleva el nombre de Nava de la Asunción por distintas provincias españolas. Y los muchachos están trabajando por y para el deporte. Y les informo que para que el próximo domingo puedan jugar el encuentro en «su» pabellón, en la noche del sábado al domingo no se podrán acostar antes de las cuatro de la mañana. Espero que luego no se les exija que ganen todos los partidos.

Y es que hay cosas que se pa-

san de «castaño oscuro».

IMPULSOS DE JUVENTUD

Los digo rápidamente: Ana Martín, jugadora de baloncesto que pretendía jugar esta temporada con el Juventud, no podrá hacerlo. Quizás su propia juventud —de edad—, sus an-



sias de jugar —gran afición— y ese querer llegar más arriba —estímulo personal—, la han jugado una mala pasada y de rebote le ha tocado en el «ala» al Juventud. El hecho es que Ana ha jugado tres encuentros oficiales con el conjunto madrileño del Ciencias —equipo que también milita en la segunda división—, y ahora, y pese a que el Ciencias le ofrece la carta de libertad, la Federación no acepta el que la jugadora pueda intervenir con otro equipo de la misma categoría —como es el C.B. Juventud— y en la misma temporada. Resumiendo: que pese a las muchas gestiones realizadas por la Federación Provincial de Baloncesto —el presidente acudió incluso personalmente a Madrid— e incluso por parte del club, no existe forma de que Ana juegue. Lo que viene a significar un gran revés para el equipo que dirige Manolo Serrano.

UNA PEÑA» (QUE NO UN «PEÑASCO»)

En San Ildefonso y teniendo como sede social la del Bar «La Golondrina», se ha constituido una Peña —denominada «El Gol», que va a tener como función primordial el de que sus componentes animen y apoyen al conjunto del C.D. La Granja. Y no hay que poner en duda lo mucho que una peña significa para un club. Y no hay más que ver cómo los grandes conjuntos de primera división miman a sus seguidores. Por ello se destaca el hecho, a la vez que se invita a participar como socios en la misma, a cuantos aficionados granjeños lo deseen. Dicho.

SUERTE, VISTA Y... AL ARO

El sábado —pese a que el Gobierno continúa en sus «trece» de que la festividad de Todos los Santos sea de carácter laborable—, juega su primer encuentro de competición en Palencia el C.B. Juventud. El equipo tiene problemas a nivel de plantilla de jugadoras y también en cuanto a entrenamientos. Ha sido imposible poner en forma a todo el conjunto con los escasos días que se contó para tal menester. De cualquier forma hay que tener confianza en las jugadoras y pensar que lo mismo que lograron mantenerse en la categoría la pasada temporada, pueden hacerlo en esta. Y ya que hablamos del partido, señalemos que hay un autocar con plazas disponibles para aquellas personas que deseen acompañar al equipo. La salida de la Plaza Oriental a las 4 de la tarde de mañana. Suerte a todas.

¡YA DAN TRABAJO!

La Federación Castellana de Fútbol nos ofrece una información en la que se da cuenta que en la presente temporada van a participar en los diferentes torneos futbolísticos que dicha federación organiza, muy cerca de 2.000 equipos. Exactamente 1925, que agrupan a un total de 37.000 jugadores. Siendo los encuentros a disputar a lo largo

de la campaña de 32.000. El grupo más numeroso lo componen los 350 equipos que juegan en los 20 grupos de la 3.ª ordinaria. La verdad es que al comentar estas cifras hay que pensar, necesariamente, en los hombres y mujeres que prestan sus servicios —como trabajadores, y todos lo son— en las dependencias de la Federación Castellana de Fútbol. Es necesario destacar su labor, como la de aquellos otros directivos de los clubs, que con su ingrata labor de intentar llevar a sus equipos adelante sin apenas medios, trabajan por y para el deporte. Sin duda —unos y otros— merecen el reconocimiento sencillo y sincero a su labor.

NO «TOCAN» NI A UN MINUTO

Me refiero a los peques que acuden a las enseñanzas de la Escuela de Baloncesto que funciona en el Pabellón E. Teodosio. Y es que sucede que los peques —muchos— sólo pueden disponer de una hora los jueves para intentar tocar un poco el balón. Y los muchachos y muchachas tienen ganas de aprender. Pero es que no tocan ni a un minuto cada uno. Y no queremos echar la culpa a nadie. Pero el problema está ahí. ¿Sacamos la cabeza de debajo del ala?.

J.M.ª

Primera reunión del COI que preside Samaranch

EL TENIS NO SERA DEPORTE OLIMPICO



Samaranch durante la reunión del COI, primera a la que asiste como presidente

Lausana. — El tenis no será deporte olímpico en los Juegos de Los Angeles de 1984, decidió la Comisión Ejecutiva del Comi-

CHALET

Vendo, a estrenar, en Parque Robledo. Tres plantas, cuatro dormitorios, tres baños, dos salones, cocina amplia, garaje-bodega, calefacción, jardín.

BUEN PRECIO

Teléfono 42 47 99

té Olímpico Internacional, en la primera reunión presidida por Juan Antonio Samaranch, que mañana ofrecerá una conferencia de Prensa en el castillo de Vidý.

Sin embargo, es probable que en el programa olímpico de Los Angeles se incluyan partidos de tenis de exhibición.

Los trabajos fueron resumidos por la directora del COI, Monique Berlioux, quien señaló que se sometieron a revisión todos los puntos relativos a la organización de los Juegos Olímpicos, examinados durante la sesión efectuada en Moscú.

La Comisión ratificó el programa de competiciones de los Juegos de Los Angeles, para que los que están previstas catorce nuevas modalidades, pero aplazó hasta su próxima sesión sus decisiones sobre la inclusión en el programa de la maratón femenina, la readmisión de Sudáfrica, el informe sobre los Juegos de Invierno de Sarajevo y el problema existente con las dos actuales Federaciones de Badminton.

Al término de la jornada de mañana el Comité Olímpico Internacional deberá anunciar la composición y competencias de las distintas Comisiones especializadas disueltas en Moscú.

II Torneo de fútbol-sala

C. P. Alcázar-C.S.D.

Ante el elevado número de equipos que se han inscrito para tomar parte en el II Torneo de fútbol-sala que organiza el C.P. Alcázar y el Consejo Superior de Deportes, ha habido necesidad de reestructurar el desarrollo de la competición; para las primeras fechas del torneo, el orden de los partidos será el siguiente:

PABELLON «ENRIQUE SERICHOL»

(Categoría Juvenil)

Día 1, a las siete de la tarde, Lucar-Eurosanitarios.

Día 2, a las ocho de la mañana, Forjados Molsa-Bar Teide; 9, C.P. Santo Tomás-La Pista.

Día 3, a las siete de la tarde, Atlético San José-Assimil Juniors.

Día 5, a las siete de la tarde, Marlboro-Aguilas de San José.

PABELLON «EMPERADOR TEODOSIO»

(Categoría Infantil)

Día 1, a las diez de la mañana, Quintanar-Los Dragones; 11, Assimil Juniors-Peña La Berza.

Día 4, a las cinco de la tarde, Explosión ZX8-DEEPINK.

Día 6, a las cinco de la tarde, OAR Ferris-RSTK.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

BOXEO

El Campeonato de Europa de peso ligero entre el actual campeón, el español Francisco León, y el aspirante irlandés Charlie Nash, previsto para el día 10 de noviembre en Londonderry ha sido aplazado.

PELOTA

España obtuvo una importante victoria sobre Francia en la modalidad de paleta con pelota de cuero, por 35 tantos a 34, clasificándose finalista de la modalidad, en el Torneo Internacional que se está celebrando en Méjico.

FUTBOL

El jugador austriaco Hansi Krankl ha sido sustituido definitivamente por el alemán Schuster en la plantilla del Barcelona.

AUTOMOVILISMO

Antonio Zanini, naciendo doble con el portugués Miguel Oliveira, conquistó el segundo puesto en las cinco pruebas disputadas del Rally del Algarve, lo que le permite mantener sus aspiraciones al título europeo.

BOLOS

El español Carlos Puiggrós figura en sexta posición de la Copa del Mundo de Bolos, después de la cuarta jornada. Manda en la clasificación general el danés Johnny Christiansen, con 1.888 puntos. Hoy se disputarán los cuartos de final.

PRENDAS PRACTICAS DE OTOÑO

COREANAS; CAZADORAS; ANORAKS. GABARDINAS; ABRIGOS; TRENKAS. JERSEYS; AMERICANAS; CAMISAS; TRAJES... ETC. GRAN SELECCION Y EXTENSO SURTIDO EN CONFECCION

DISPONEMOS PARA USTEDES DE LOS FAMOSOS Y ACREDITADOS PANTALONES VAQUEROS EN PANA DE LAS PRIMERAS MARCAS Y CALIDADES

CONFECCIONES DIEZ
Hay Lotería de Navidad

Fue inaugurada ayer la Peña Amigos del Real Madrid

A los actos asistieron el presidente y varios directivos del club

Fiesta grande hubo ayer para los socios de la Peña Amigos del Real Madrid, recientemente creada en nuestra ciudad, con motivo de su inauguración oficial. Fiesta grande en la que no faltó la música segoviana interpretada por Los Silverios y decenas de fotografías al presidente del Real Madrid con numerosos socios que quisieron posar junto a él. El señor De Carlos atendió con la mayor amabilidad todas las solicitudes de mayores y pequeños, porque también hubo de estos últimos, y bien contentos que se sintieron cuando el presidente les preguntaba por sus aficiones futbolísticas.



La llegada al local donde de momento se establece el domicilio de la peña, Las Vegas, la efectuaron el gobernador civil y los dirigentes del Real Madrid y de la peña segoviana con acompañamiento de dulzaina y tamboril y una gran ovación por parte de los asistentes. Luego, don Pedro Gómez bendijo los locales de la peña y seguidamente se ofreció un aperitivo, en cuyo transcurso se escucharon los gritos rituales de aliento al club blanco. Gritos que también surgieron durante la cena que se celebró en el restaurante Club Lago, con una numerosa concurrencia de socios y esposas. La presidencia estuvo ocupada por el gobernador civil don Manuel Díaz-Miguel Moraleda, presidente del Real Madrid don Luis de Carlos, vicepresidente don Javier Gil de Biedma, presidente de la Comisión Reguladora de Peñas don Laurentino Pérez Manso, gerente don Manuel Fernández Trigo, presidente de la peña segoviana don Federico García, secretario don Valentín de Frutos y el directivo don Mariano Sáez, varios de ellos acompañados de sus esposas. Cabe

destacar que asistieron invitados los presidentes de las peñas del At. Bilbao y At. Madrid y varios socios.

Una fotografía del equipo del Real Madrid figuraba al lado de la mesa presidencial.

A los postres, el secretario, señor De Frutos, anunció las distintas intervenciones que iban a producirse. Habló primero el conocido aficionado Juan Herrero, que contó graciosas anécdotas protagonizadas como «hincha»; luego, don Manuel Díaz-Miguel Moraleda, como gobernador y seguidor del club blanco agradeció la presencia de los directivos y recordó sus primeros años de aficionado. Don Luis de Carlos mostró su satisfacción por asistir a este acto y dedicó cariñosas palabras a los presidentes y miembros de las peñas del At. Madrid y At. Bilbao, presentes en los actos. El presidente de la Peña Amigos del Real Madrid entregó al Sr. De Carlos un cuadro que reproduce un grabado antiguo del acueducto y a su vez el presidente madrídista entregó al señor García Crespo una placa con

el escudo en relieve del Real Madrid.

Habló luego el señor Fernández Trigo, que puso de relieve su vinculación a Segovia, su segunda patria después de Galicia, por estar casado con una segoviana, e hizo un gran elogio del Sr. De Carlos. El señor García Crespo agradeció en nombre de la peña segoviana la asistencia de autoridades, directivos y socios y en este momento se vio sorprendido, así como el secretario, señor De Frutos, al serles ofrecidas unas placas como agradecimiento en nombre de los socios de la peña. Finalmente, hablaron los señores Pérez Manso, que justificó la ausencia de jugadores en el acto, y Gil de Biedma, que dijo sentirse un segoviano más y que como viajero delegado del club a Las Palmas, iba a pedir a los jugadores un esfuerzo para alcanzar la victoria y brindársela a esta peña segoviana.

El acto concluyó interpretándose, y cantándose, el himno del Real Madrid.

(Foto: Galán)

Entrevista entre Porta y Hermida

La amenaza de huelga desaparece

Siguen las reuniones de Pablo Porta con los máximos responsables del deporte español. Si el miércoles era el ministro de Cultura el que recibía al presidente de la Federación, ayer fue el secretario de Estado para el Deporte, Jesús Hermida.

En teoría el diálogo tocó todos los temas que en la actualidad preocupan al mundo del fútbol. Desde el problemático y todavía sin solución de Televisión, hasta el de las quinielas, pasando, y deteniéndose, en el de la amenaza de huelga.

Todo parece indicar que, efectivamente, el peligro de paro desaparece y Pablo Porta informó a Hermida de lo sustanciosa que fue la entrevista con el ministro Cavero.

ÍÑIGO CAVERO RECIBIO A LOS REPRESENTANTES DE LA AFE

Los representantes de la Asociación de Futbolistas Españoles (AFE) mantuvieron anoche una entrevista con el ministro de Cultura, Íñigo Cavero, a quien le expusieron los problemas que tienen planteados, y que motivaron la anunciada convocatoria de huelga para la jornada del próximo día 9. En la reunión estuvieron presentes Quino, presidente, y Alfonso, jugador del Getafe y miembro del comité de huelga.

Nuevo reglamento para los árbitros

Los árbitros tendrán hoy un nuevo Reglamento de la Organización Arbitral (ROA) si su texto refundido es aprobado en la asamblea extraordinaria que celebrará el Colegio Castellano. Del texto que se aprobó hace dos años prácticamente desaparecerá aquello que se ha venido incumpliendo y que originó algunos de los problemas que afectan actualmente al arbitraje y el nacimiento de la Asociación Nacional de Árbitros de Fútbol Españoles (ANAFE).

El texto refundido del nuevo ROA, que se presentará a aprobación, no será sometido a discusión. Los asambleístas tendrán que pronunciarse con un sí o un no.

ATENCIÓN SR. INSTALADOR DE SISTEMAS DE SEGURIDAD

Si Ud. exige a los equipos que instala, que tengan: CALIDAD, FIABILIDAD, GARANTÍA, a un JUSTO PRECIO, con apoyo técnico y comercial, llámenos.

Tenemos lo que Ud. exige.

SEGURIT. Martín de los Heros, 17. Madrid. Teléfonos: (91) 241 50 23 y 241 51 17

Apartamentos y viviendas

Terminadas y en construcción
Garaje opcional

Facilidades hasta 5 años

CONSTRUCCIONES SANSIGRE, S. L.

Escultor Marinas, 13, 1.º - Telfs. 42 58 02 y 42 58 61

23.000 millones para el deporte en el bienio 1981-82

Madrid.—Unos 23.000 millones de pesetas aproximadamente destinará el Consejo superior de Deportes a extender, fomentar, incrementar y proteger el deporte popular y de competición en el bienio 1981-82 (unos 11.500 millones de pesetas cada año).

El Ministerio de Cultura ha dado a conocer los objetivos y líneas de actuación del Consejo Superior de Deportes, cuya competencia directa es el aumento del nivel deportivo del país y el apoyo al deporte de alta competición, en colabora-

ción con otros organismos, especialmente los entes locales.

En el programa expuesto se propone, entre otras cosas: La creación de la infraestructura necesaria para la práctica del deporte en sus diversas modalidades. Fomentar las actividades deportivas de carácter competitivo. Fomentar el deporte escolar y el deporte popular. La conservación y mantenimiento de 37 centros de iniciación deportiva y seis de perfeccionamiento, así como la posible creación de 22 centros de iniciación y 10 de perfeccionamiento.

SUCESOS

ATENTADO MORTAL EN SAN SEBASTIAN

San Sebastián.—Juan de Dios Doval Mateo, miembro de la ejecutiva del comité provincial de UCD de Guipúzcoa, ha resultado muerto sobre las nueve menos cinco de la mañana, al ser alcanzado por los impactos de bala disparadas por dos jóvenes.

El hecho ocurrió en el barrio de Lorea, cerca de la cafetería del mismo nombre, cuando Juan de Dios Doval acababa de coger su automóvil, un Simca 1200, matrícula SS-1512-K, para dirigirse a su trabajo. Juan de Dios Doval era la persona que iba a sustituir o bien a Marcelino Oreja en el Congreso o bien a Jaime Mayor Oreja en el Parlamento vasco.

OTRO ATENTADO EN RENTERIA PRODUCE UN HERIDO GRAVE

Rentería (Guipúzcoa).—Luis Miguel Aguirre Pozos ha resultado gravemente herido esta mañana en un atentado perpetrado alrededor de las ocho y diez en los talleres «Ferreros», de Rentería.

A la hora de dar esta información el herido está siendo intervenido quirúrgicamente en el hospital de la Cruz Roja, adonde fue trasladado tras producirse el atentado.

DISPARA CONTRA TRANSEUNTES Y VEHICULOS

Llodio (Alava).—El joven José Antonio Aranguren, que circulaba por la calle Pío XII, resultó con heridas de pronóstico leve al ser alcanzado por las postas de una escopeta que contra él disparó el vecino José María Izarra desde el balcón de su domicilio en la citada calle. El agresor que, al parecer, se encontraba en estado de embriaguez causó desperfectos en una furgoneta aparcada en la calle.

EXTRANJERO

DOS NIÑOS TURCOS ASESINADOS

Bonn.—La Policía de Bonn comunicó no haber encontrado ninguna pista que conduzca al esclarecimiento del asesinato de dos niños turcos cometido ayer en esta capital.

Los cadáveres de ambos niños, de siete y diez años, fueron encontrados el miércoles bajo un árbol por un grupo de colegiales.

ROBAN CUARENTA KILOS DE ORO

México.—Cuarenta kilos de oro, con un valor aproximado equivalente a doscientos noventa millones de pesetas, han sido robados por cuatro individuos en una joyería mexicana.

Los atracadores colocaron el oro en bolsas de lona, junto con un lote de joyas valorado en el equivalente a unos veintidos millones de pesetas.

DOS NIÑOS PERECEN EN INCENDIO

Charleroi (Bélgica).—Dos niños de corta edad perecieron asfixiados al incendiarse la vivienda que ocupaban con sus padres en la cercana localidad de Marchienne Docherie.

Cuando acudieron los bomberos, alertados por los vecinos, la casa era devorada por las llamas y fracasaron las tentativas de penetrar en el interior.

Importantes reflexiones y actos sobre las culturas catalana y andaluza, en Madrid

Las culturas andaluza y catalana son estudiadas ahora en Madrid, en dos ciclos de conferencias y actividades específicas, que comenzaron anoche, con el fin de profundizar en el conocimiento de la historia y realidades de estas dos comunidades españolas.

Bajo el título de «Andalucía hoy», el Club de Amigos de la

Unesco ha organizado una serie de actividades que presentó su presidente Joaquín Ruiz Giménez, quien destacó la necesidad de entender Andalucía en los tres aspectos diferentes: estético, social y político.

Recordó también la hegemonía del espíritu andaluz en la política española del siglo XIX «que abrió con las Cortes de Cádiz y se cerró con el asesi-

nato del malagueño Cánovas» y dijo que hoy Andalucía ha iniciado la recuperación de su gran protagonismo con la defensa de su personalidad. En días siguientes habrá una variada actividad en torno a la cultura actual andaluza.

La resistencia y la lucha por la normalización cultural en Cataluña en los años que van desde el final de la guerra hasta hoy, fue analizada por Albert Manent, director general de Cultura de la Generalidad, indicó que en 1939 la cultura catalana partía prácticamente de cero con la prohibición tajante de publicación de textos en catalán.

La difícil recuperación cultural sólo comenzó con el triunfo de los aliados el año 1945 y la posibilidad de editar en catalán libros religiosos o reediciones de autores no sospechosos de izquierdismo. La revista en catalán no podría editarse sin embargo hasta los años sesenta, en que el equipo Fraga, con Robles Piquer, autorizó por vez primera las traducciones al catalán.

Para el director general de Cultura de la Generalidad el exilio protagonizó en estos años la auténtica continuidad de la literatura catalana, con la publicación de unos 100 libros en catalán, fuera del país, además de otros 170 más entre boletines y revistas que salían a la calle por todo el mundo en ediciones bilingües de catalán y francés o inglés.

Finalmente, 1969 sería un año importante para las letras catalanas con la publicación del primer tomo de la gran enciclopedia catalana, que precisamente este año se ha terminado.

PEATON:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de
EL ADELANTADO
DE SEGOVIA



Gloria Swanson, actriz cinematográfica que cuenta en la actualidad con 81 años de edad, acaba de confesar públicamente sus apasionados amores con Joseph Kennedy, patriarca de la familia y padre de John, Robert y Edward. La confesión consta en las memorias de la actriz, tituladas «Swanson on Swanson».

La estrella de los años veinte revela con toda suerte de detalles su encuentro, cortejo y complicaciones conyugales de su secreto idilio. La actriz tenía 26 años y estaba casada con el marqués de La Falaise cuanto tuvo su primer encuentro con el poderoso hombre de negocios católico y político demócrata, de 40 años.

En la fotografía, de marzo de 1979, aparece la actriz con los editores de sus memorias, en el momento de la firma del contrato.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

EL PROBLEMA TREMENDO DEL AGUA

El periódico publica las bases del concurso del Ateneo, y un trabajo presentado bajo el lema «Juan Bravo», que dice así:

Segovia está hoy aturdida con el horror de cosas que le han ocurrido en los últimos tiempos y asada a tributos con las cosas que se les han ocurrido a los señores políticos de los últimos años.

Para que Segovia se aperciba de lo que ha perdido y de lo que tiene que trabajar para recuperarlo, tiene que pasar mucho tiempo.

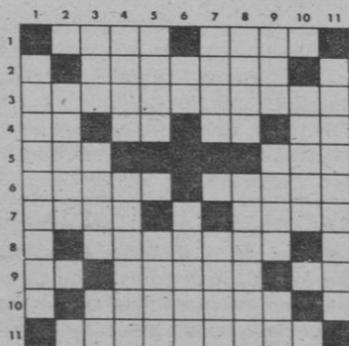
Los problemas más urgentes de Segovia, por el momento, son el del agua, la política de las calles, sobre todo la limpieza de algunas de ellas, que constituyen verdaderos focos pestilenciales, el saneamiento de la población, para que aprovechando la bondad del clima, pueda ser la ciudad estación sanitaria y colonia veraniega. Es un dolor que la vecindad de la sierra no se explote en beneficio de los intereses locales. De todos los problemas el más apremiante es el del agua. Mientras el agua no se administre, en forma de que llegue a todas las casas, en todas las horas, Segovia no logrará levantar la cabeza. El daño que en este asunto se le produjo recientemente, hay que repararlo pronto y bien, en beneficio de todos. En exigir responsabilidades debe ser el pueblo inflexible...

¿Procedimientos para sacar adelante a Segovia...? Gran economía en el gasto de los servicios municipales y buen deseo en la aplicación del dinero público. Ante todo, un cálculo de necesidades que comprenda todas las de la ciudad y una justa valoración de estas necesidades con arreglo a las posibilidades del vecindario.

Efemérides

- 1517—Lutero comienza su enfrentamiento con la Iglesia Católica, presentando en el pórtico de la iglesia de Wittenberg 91 tesis contra Roma.
- 1571—Se recibe en Madrid la primera noticia de la victoria de Lepanto.
- 1790—Primer número de «Papel, periódico de La Habana», primera publicación periódica de la capital de Cuba.
- 1844—En el teatro del Circo, el público madrileño escucha por primera vez al pianista y compositor húngaro Franz Listz.
- 1850—Las Cortes Españolas se reúnen en sesión inaugural del edificio en la Carrera de San Jerónimo.
- 1978—Es aprobada por las Cortes la Constitución Española, en sesión plenaria del Congreso de los Diputados y del Senado.

CRUCIGRAMA



VERTICALES.—1: Utensilio para comer (plural). 2: Río de la vertiente Cantábrica. 3: Utilice. Letra griega (plural). Consonantes. 4: Lodo. Al revés, aspecto que presenta el cielo cuando hay nubes. 5: Aversión. Figura de una persona. 6: Existe. Ruedan. 7: Salida del Sol u otro astro por el horizonte. Sin nubes (femenino). 8: Auténtico. Poned tenso. 9: Al revés, dádiva. Al revés, de hueso (femenino). Letra griega. 10: Ara. 11: Signo ortográfico empleado para llamadas o notas.

HORIZONTALES.—1: Noticia falsa. Adorna. 2: Relativo a las estrellas. 3: Que han perdido la amistad (femenino). 4: Símbolo del sodio. Vocal repetida. Al revés, artículo. Consonantes. 5: Nombre de consonante. Ligue. 6: Calidad, prenda apreciable en una persona (plural). Observar desde lugar alto lo que está debajo. 7: Al revés, diosa de los romanos. Al revés, marcharse. 8: Planeta. 9: Existe. Arbusto oleáceo y flor del mismo (plural). Antigua lengua de Provenza. 10: Recoser la ropa. 11: Que sienten animadversión, rencor arraigado en el ánimo.

SOLUCION

HORIZONTALES.—1: Bulio. Orna. 2: Sidero. 3: Enemista. das. 4: NA. OO. OL. LT. 5: Ele. Ate. 6: Dotes. Otear. 7: onad. esrl. 8: Saturno. 9: Es. Li. las. Oc. 10: Repasar. 11: En- conados. VERTICALES.—1: Tenedo- res. 2: Nación. 3: Use. Ets. RN. 4: Limo. ejafe. 5: Odlu. Tipo. 6: Es. Rulan. 7: Orto. Rasa. 8: Real. Tensad. 9: nod aesO. Ró. 10: Altar. 11: As- terisco.

Sábado, 1 de Noviembre **Noche**

GRAN FIESTA FLAMENCA

Con la actuación de el cantaor **«El Niño de Graná»**
La cantaora **«Mónica»**
Y el guitarrista **Pepito Núñez (Zamarrilla)**

2 menús diferentes a elegir, de 1.ª calidad, con vino de marca y champagne

Precio por persona: 1.500 pesetas. Plazas ilimitadas
Reserva de mesas: Teléfono 425243

FUENFRIA - Ctra. La Granja, Km. 5 - SEGOVIA

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

NECESITO piso pequeño en alquiler, sin muebles. Teléfono 423755.

SE alquilan camas con derecho cocina o pensión completa. Ezequiel González, 9, 4.º B.

ALQUILO piso amueblado, calefacción y agua caliente central. Teléfono 412450.

BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

- NO COMPRE NI VENDA PISO
- NO COMPRE NI VENDA CASA sin consultar con INMOBILIARIA LLANCASA

Ladreda, 25, 1.º 42 53 58

LLANCASA. Pisos en construcción entrega inmediata. Ezequiel González, Rancho, etc..., de 3 a 4 dormitorios, garaje. Facilidades.

LLANCASA. Pisos 4 dormitorios, garaje, frente Estación, La Albuera. Facilidades.

LLANCASA. Piso Cervantes, propio despachos, oficinas, vivienda, etc..., apartamento-estudio San Lorenzo 1.600.000 pesetas. Facilidades.

LLANCASA. Apartamentos La Granja, antigua Casa de las Comedias, Zamarramala 1 a 3 dormitorios, garaje. Entrada 700.000 pesetas.

LLANCASA. Chalets estilo antiguo, Pelayos del Arroyo, Cuéllar, con 9.000 metros parcela. La Losa, Las Navillas etc... Precios interesantes.

LLANCASA. Locales San Lorenzo 55 metros. Albuera 96 metros, Buitrago 170 metros, Rancho 500 metros, Vía Roma 160 metros, Sargento Provisional 400 y 500 metros. Facilidades.

LLANCASA. Vende pisos, solares, locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25-1.º 425358.

MIGUEL TOVAR: Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

TOVAR. Pisos Vía Roma. 4 dormitorios, garaje; La Albuera, etc.

TOVAR. Ultimos pisos Ezequiel González. Edificio Sousa. facilidades seis años.

TOVAR. Traspaso locales Gobernador Fernández Jiménez, oficinas Fernández Ladreda, frente Guardia Civil; local «Cedros», 250 metros, instalable cualquier comercio. Oportunidad.

TOVAR. Fincas carretera La Granja, 10.000 y 30.000 metros. Facilidades.

MIGUEL TOVAR: Los mejores compradores si quiere vender, los mejores vendedores si quiere comprar. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, telf. 413795.

COMPRAS

COMPRO toda clase muebles antiguos. Teléfono 471054.

COMPRARIA machos de perdiz vivos. Teléfono 425491.

ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas, inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

GANADOS

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337. y Madrid teléfono 2343280.

VENDO dos vacas suizas recién parida primero y abocada. Isaías Cañas, Hontoria.

VENDO 17 cerdos destete. Aquilino. Segovia. La Lastrilla.

SE venden 40 ovejas churras jóvenes seleccionadas. Cayo Minguela. Cuéllar. Teléfono 140301.

PENSIONES Y HOSPEDAJES

SI estás interesado/a en compartir piso o tienes habitación libre, pregunta por José. 414612 (de 4 a 5).

SE admiten huéspedes dormir o pensión completa. Teléfono 420334.

TRABAJO

SE necesita ayudante de cocina y comedor. Restaurante La Criolla. Ref. 15.507.

ADMINISTRATIVO experto, ofrécese. Teléfono 181116.

SE necesita empleada de hogar fija, con experiencia. Teléfono 415402.

SE ofrece chica cuidar niños, mañanas. Teléfono 420873.

SE necesita empleada de hogar. Razón: Teléfono 424112.

SEÑORA, señorita. ¿Necesita dinero extra en su hogar? Hágase distribuidora de los famosos productos de belleza Avón. Escriba al apartado 14.875 de Madrid o llame al Teléf. 580011 Ext. 51 de Segovia.

TRASPASOS

LOCAL 83 metros cuadrados acondicionado para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: Teléfono 424799.

SE traspasa taller de carrocerías y carpintería con máquinas; por jubilación. Teléfono 411900.

TRASPASO Bar Rubí, con vivienda, Escuderos, 4.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

ADMINISTRACION de Comunidades. Telf. 429118.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

VEHICULOS

SEGAUTO, S. A. Nuevos modelos Mercedes Benz: MB-100, MB-130.

FURGONETAS usadas procedentes de cambio por Mercedes Benz. Teléfono 415752.

MERCEDES Benz, turismos, furgonetas, camiones. Nuevos modelos. Segauto, S. A.

SEGAUTO, S. A. Travesía de Carretas, 2. Teléfonos 415752 - 427611 427745.

SEAT 124-D, buen estado. Razón: Garaje. Plaza de la Rubia, 4. Segovia.

PARTICULAR vende 124 con 16.000 kilómetros; BMW 2002; Ford Capri GT-2, con garantía. Teléfs 424587-425488.

124 seminuevo, muy barato, por traslado. Teléfono 420473.

BARATO Seat 850. C/ Tejedores, 42. Teléfono 429466.

SE vende 124-1600, SG-6960-B, 30.000 kilómetros. Teléfono 470736.

VENTAS

VENDO piso 160 m2. José Zorrilla, 89, 1.º y 5.º E.

MUEBLES Lázaro. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

VENDO piso en Fuenlabrada (Madrid), a estrenar. Teléfono 413101 (preguntar por José-Manuel).

VENDO finca 9.000 m², agua y naves industriales. Grabador Espinosa, 3.

GANADEROS: Alfa-Laval. Instalaciones en circuito para vacas y ovejas. Ordeñadoras de cántaro y bitensión a 125 V. Tanques refrigerantes. Productos para ganadería. E. Casado, plaza Leones Castilla, 12, 1.º Teléfono 420745.

VIVIENDAS, pisos-chalet con jardín y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

VENDO piso todo exterior. Claudio Moreno, 1. Teléfono 424420.

CERCADOS Reques. Cercado de fincas, materiales para cerramientos. Telf. 804563 Talavera y 429070 Segovia.

RODAMIENTOS Ferber, retenes, correas transmisión tornillería, cadenas industriales y agrícolas, filtros, manguetas de tractores. Travesía José Antonio, 15.

VENDO Veza-Villosa. García Nava-110, Cobos de Segovia.

VENDO organillo funcionando. Teléfono 470736.

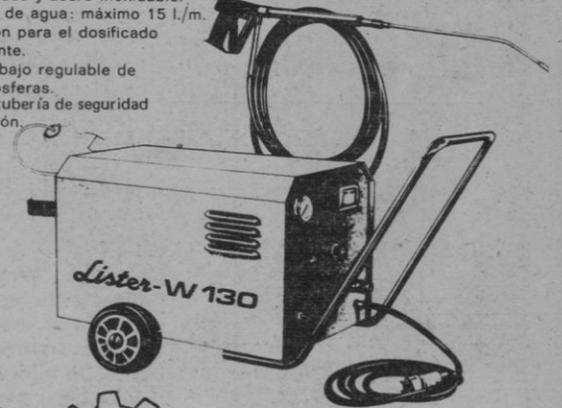
CONSTRUYASE su propia vivienda. Nosotros le ponemos los medios para que se ahorre muchísimo dinero. COVIVIENDA, Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

COVIVIENDA. Sistema cooperativo creado por segovianos, en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de costo. Fernández Ladreda, 10. Telf. 415728.

EQUIPO DE LIMPIEZA Y DESINFECCION A ALTA PRESION.

Construcción sólida y robusta en chapa galvanizada y acero inoxidable. Bajo consumo de agua: máximo 15 l./m. Fácil regulación para el dosificado del desinfectante. Presión de trabajo regulable de 30 a 130 atmósferas. Equipado con tubería de seguridad para alta presión.

TURBO - FARMAN



COMERCIAL AGROMECHANICA

Pez, 9. Teléf. 56 03 25 (Ext. 111) FUENTEPELAYO

PIDA UNA DEMOSTRACION SIN COMPROMISO

LA ASOCIACION PARA LA DEFENSA DE LA NATURALEZA

(ADENA - WORLD WILDLIFE FUND ESPAÑA)

presenta en exclusiva la MEDALLA en homenaje a la Memoria del

DR. FELIX RODRIGUEZ DE LA FUENTE

Una hermosa pieza conmemorativa, exclusivamente dedicada a los amantes de la Naturaleza que recuerdan los ahenos y magistrales charlas de FELIX.



Tirado único y cerrado de: 100 medallas en ORO de 18 kts. 500 medallas en PLATA ley 0,915 3.000 medallas en BRONCE patina.



SU AMOR A LOS ANIMALES LE HIZO MORIR TRAGICAMENTE EN LOS CIELOS DE ALASKA. Marzo de 1980

Inverso Con escultura original de SANTIAGO DE SANTIAGO Reverso Sobre dibujo original de LUIS DE ALDEHUELA Creación y acuñación: NVMISMA S.A.

LA NATURALEZA LLORA SU MUERTE.

ADENA-WORLD WILDLIFE FUND ESPAÑA agradece a ambos Artistas y a la Firma creadora de la Medalla su gentil y desinteresada colaboración.

TODOS LOS BENEFICIOS DERIVADOS DE LA PROMOCION COMERCIAL DE ESTA MEDALLA SE DEDICARAN INTEGRAMENTE A LOS FINES DE PROTECCION Y DEFENSA DE LA NATURALEZA.

Precios de venta:

- Medalla en PLATA de ley 915 milésimas, en diámetro de 40 mm. y peso 42 grs., de gran relieve escultórico y tratamiento de "plato antiguo" 8.750,- ptas.
- Medalla en BRONCE, con patina galena que resalta su relieve escultórico, en diámetro de 40 mm. y peso 38 grs. 1.650,- ptas.
- Medalla en ORO de 18 kátos (consultar precios según variaciones de la cotización mundial)

Los pedidos, enlajan los gastos de envío a destino del comprador. Incluye: Medalla, un precioso y útil libro con el texto de las charlas de FELIX, un sobre con el sello de garantía de la Medalla y un programa de la ASOCIACION PARA LA DEFENSA DE LA NATURALEZA (ADENA).

C/ Santa Engracia, 6. Tel. 410 84 01. Madrid-10

Les ruego me remitan los siguientes Medallas: de plata, o 8.750 pts. cada una, total de bronce, o 1.650 pts. cada una, total

TOTAL por giro postal n.º mediante talón bancario adjunto.

Nombre y apellidos: Población: Domicilio: Fecha: Firma:

Tenemos la vivienda que necesita

- * Pisos de entrega inmediata
- * Pisos de próxima terminación
- * Pisos en construcción con desembolsos muy cómodos

VENTA DIRECTA DE PROMOTOR A CLIENTE

Grandes facilidades

Promotor: **PERTIERRA** Ezequiel González, 30

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

LOS REYES, EN INDONESIA

El avión aterrizó en Yakarta con casi una hora de retraso a causa de un temporal de lluvia

Yakarta.— Con casi una hora de retraso, el avión en el que viajaron desde Japón los Reyes de España, don Juan Carlos y Doña Sofía, aterrizó en el aero-

puerto internacional de Yakarta. Durante casi una hora, el avión estuvo sobrevolando el país a causa del fuerte temporal de lluvia.

La llegada estaba prevista para las cinco menos cuarto ho-

ra local, y se produjo a las seis menos veinticinco (doce menos veinticinco hora española).

El presidente Suharto y las más altas autoridades del país esperaban a Sus Majestades en el aeropuerto.—Efe

Gran Bretaña ayudará a Polonia

Varsovia.— El ministro británico de Asuntos Exteriores, Lord Carrington, ha prometido que su país hará todo lo posible para ayudar a Polonia.

Al término de su visita oficial a Polonia resaltó la importancia de ampliar la cooperación entre ambos países, pero no dio detalles sobre los créditos que Polonia había pedido al Gobierno de Londres.

En las conversaciones mantenidas con su colega polaco, Jo-

zef Czyrek, Carrington señaló la necesidad de observar los principios del acta final de Helsinki y expresó la esperanza de que la Conferencia de Madrid sea una contribución importante para consolidar la confianza y la distensión en Europa.—Efe.



Este será, según parece, el uniforme de las mujeres que entren a formar parte de la Guardia Civil, si llega a realizarse el proyecto de reestructuración de la Benemérita que daría entrada a las mujeres, según ya informamos oportunamente de ello.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL PARLAMENTARIO vasco de Alianza Popular por Alava, Santiago de Grino, ha presentado una interpelación al Gobierno Vasco sobre el escudo de la Comunidad Autónoma al mismo tiempo que pregunta por que se ha introducido en él, el escudo de Navarra.

EL AYUNTAMIENTO DE BILBAO ha establecido las bases de un concurso de ideas para la instalación de un busto de bronce de Miguel Unamuno, en la plaza que lleva el nombre del escritor.

ALREDEDOR DE 500.000 kilos de dátiles comercializará la cooperativa de Elche en la campaña de este típico fruto ilicitano, que ha dado comienzo estos días y culminará el próximo mes de abril.

«SI SIGO SIENDO PARA ENTONCES primer secretario del PSA me presentaré a las elecciones al Parlamento andaluz», dice en una entrevista que publica hoy el diario «Sol de España» de Málaga, el secretario general del PSA, Alejandro Rojas-Marcos.

MAS DE 30.000 PERSONAS, visitaron, en tan solo nueve días que lleva abierta, la exposición sobre la guerra civil española, instalada en el palacio de Cristal del parque del Retiro, en Madrid.

EXTRANJERO

EL SEPTIMO ANIVERSARIO de la conferencia para la reducción de armas y tropas en Centroeuropa transcurrió hoy sin resultado positivo en las correspondientes negociaciones, en Viena. Tanto el bloque occidental como el bloque comunista se lanzaron en la sesión plenaria mutuas acusaciones de entorpecer el progreso de las conversaciones y de buscar ventajas en la dilación.

LAS FUERZAS BRITANICAS del Ejército del Rin en Alemania Federal, integradas actualmente por 55.000 soldados, podrían verse reducidas como consecuencia de ciertos recortes en el presupuesto militar del Gobierno de Londres.

Luns:

La adhesión de España a la OTAN podría

repercutir favorablemente en la defensa de Ceuta y Melilla

PANTALONES



JUAN BRAVO, 54

Madrid.— Las plazas de Ceuta y Melilla son cien por cien españolas y podrían ser defendidas por la OTAN en caso de guerra si España y la Alianza Atlántica así lo acordaran, afirma el secretario de la OTAN Joseph Luns en declaraciones a la revista Reader's Digest correspondiente al número de noviembre:

En el artículo, firmado por Antonio Alférez con el título de «Debe ingresar España en la OTAN?», se establece, entre otras cosas, que la necesidad de defender la democracia española tiene una triple opción: neutralidad, continuación de los acuerdos con los Estados Unidos o ingreso en la OTAN.

El firmante analiza en su exposición la toma de postura de los distintos sectores de la sociedad española implicados, en alguna medida, en la opinión del asunto. En este sentido recoge las actitudes del Gobierno español, el estamento militar, partidos políticos y público en general.

En el apartado de las ventajas, se establecen las siguientes: nuestras Fuerzas Armadas participarían en maniobras conjuntas, España tendría voz y voto en el Consejo del Atlántico y se beneficiaría económica de los fondos de infraestructura de la OTAN.

El autor termina resaltando que Europa es una gran civilización, que España contribuyó a formar y que ha llegado el momento de que aceptemos nuestra responsabilidad en la defensa de nuestro viejo continente. Efe

V. M. Arbeloa:

En Euskadi ya no se puede vivir

Basta de funerales, de flores y de discursos retóricos

Pamplona.— «Me veo obligado a decir bien alto que basta de funerales, de flores y de discursos retóricos. Que en Euskadi, por culpa de unos y otros, ya no se puede vivir: sólo se puede matar impunemente. Que esto es un continuo día de difuntos Y que no podemos continuar así».

Estas afirmaciones están contenidas en el texto de dos telegramas que el senador socialista por Navarra, Víctor Manuel Arbeloa, remitirá a UCD de Navarra y de Guipúzcoa, con motivo del atentado perpetrado esta mañana contra el dirigente de UCD de Guipúzcoa, Juan de Dios Doval Mateo.—Efe.

PEATON:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



PAPELES CAMBIADOS

Stapleford, (Inglaterra).— Sheila Hocken, de Stapleford, con su perra «Emma», dando un paseo cerca de su casa. Sheila, que recobró recientemente la vista tras una operación, se guió durante 14 años por su perra Emma. Ahora los papeles han cambiado. Emma, la perrita, se ha vuelto ciega y Sheila es quien le ayuda a pasear. La joven Sheila ha escrito recientemente un libro titulado «Emma VIP», en el que cuenta como la perra ha sido sus ojos durante muchos años, por lo que nunca la abandonará. (Telefoto-Efe/AP).

AGUA MARINA Y «SOLAR» PARA CANARIAS

Las Palmas de Gran Canaria.—La sed que sufren las islas Canarias será paliada con la entrada en funcionamiento, en esta capital, de una planta desalinizadora por energía solar, la primera que se instala en España. «Esta planta desalinizadora constituye un paso muy importante en la lucha contra la sed en las islas Canarias, ha manifestado hoy a «Efe» Rafael Kindelan, presidente de «APLESA», durante la presentación a los medios informativos de la planta por energía solar en el complejo de Arinaga, en el sur de la isla de Gran Canaria. «La planta, que comenzará a funcionar en diciembre —añadió el presidente de «Aplicaciones de la Energía», y que transforma el agua del mar en potable a un costo muy reducido, tiene carácter experimental y muy pronto Canarias podrá contar con una red e instalaciones de estas características, que permitirán disponer de un importante caudal de agua para consumo doméstico, industrial y agrícola». Esta es una de las plantas potabilizadoras más avanzadas del mundo.—Efe.